

# Ersatzteilliste • Spare Parts List

ClimaPlus Combi®



LCS 10  
3 N AC 400V 50Hz

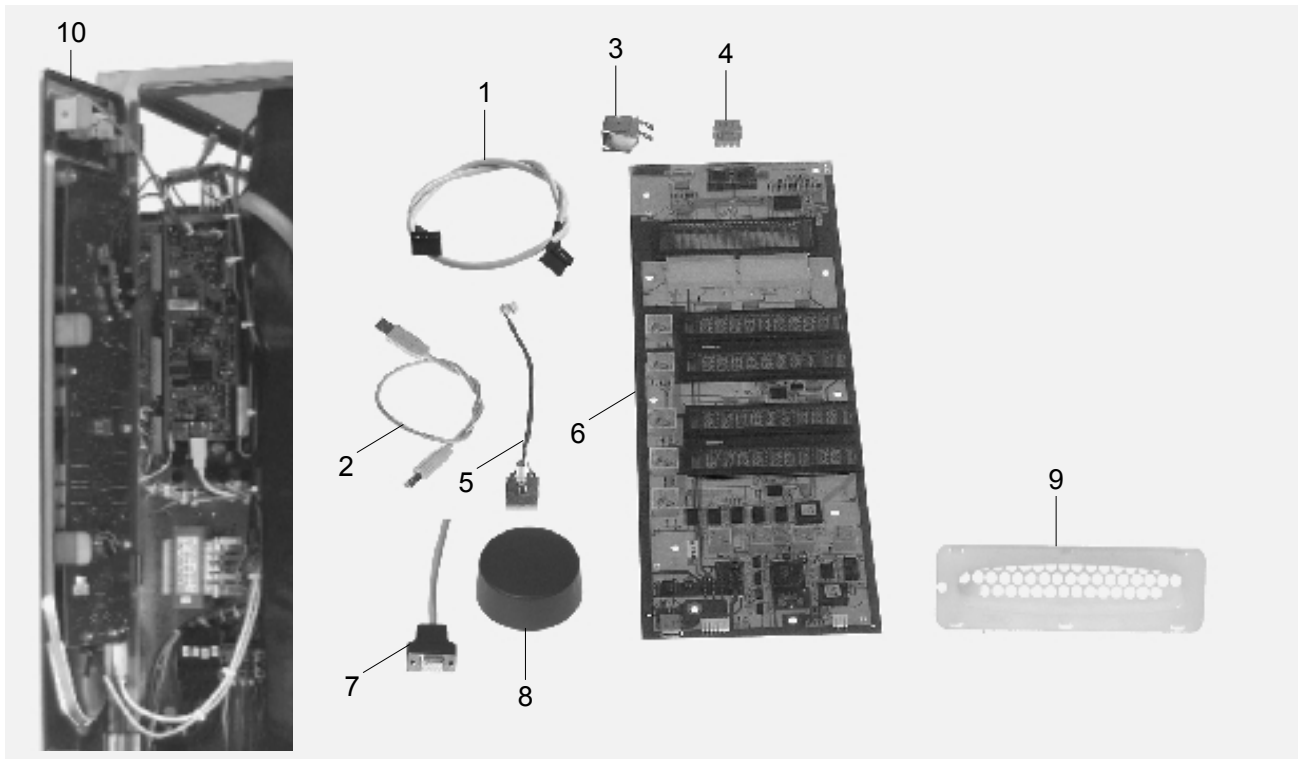
This document last modified on

## Bedienblende / Control panel

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 1      Ausgabe / Edition: 1.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA9804....

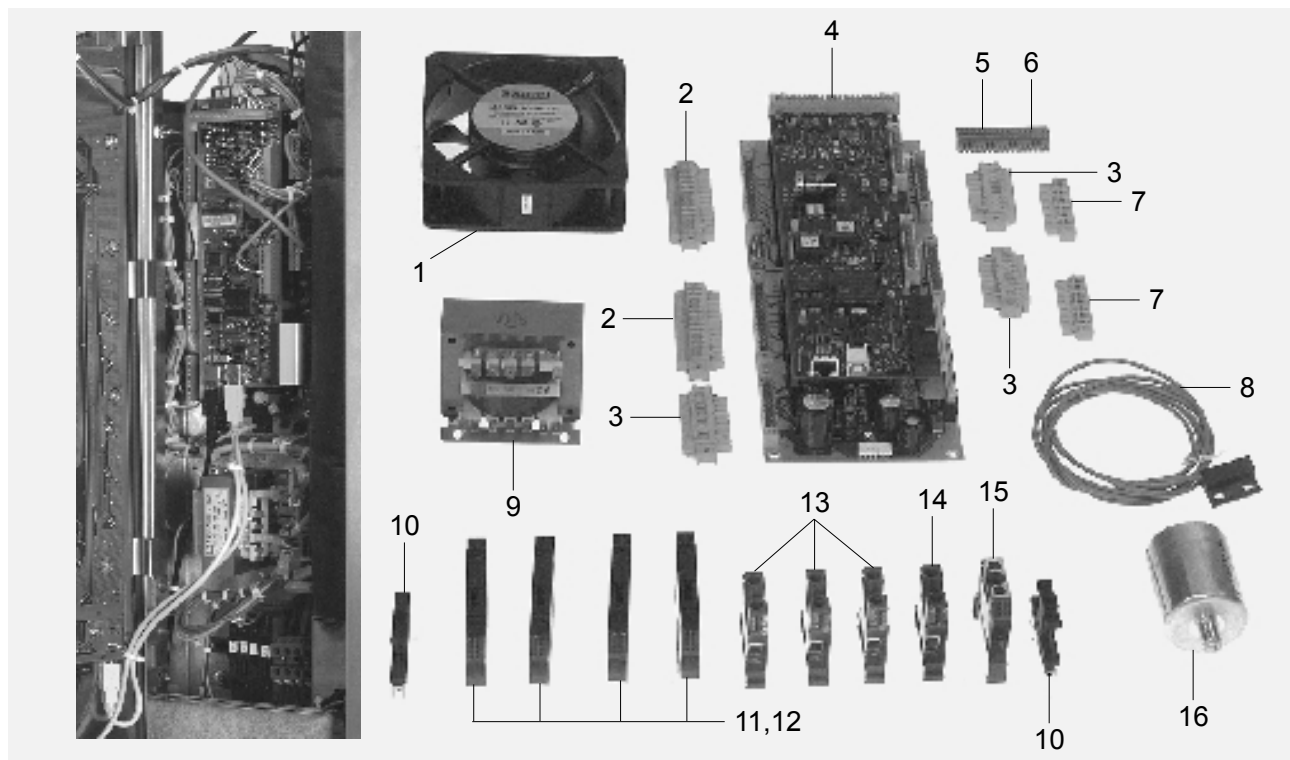
[illegible]

## Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 2      Ausgabe / Edition: 2.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001



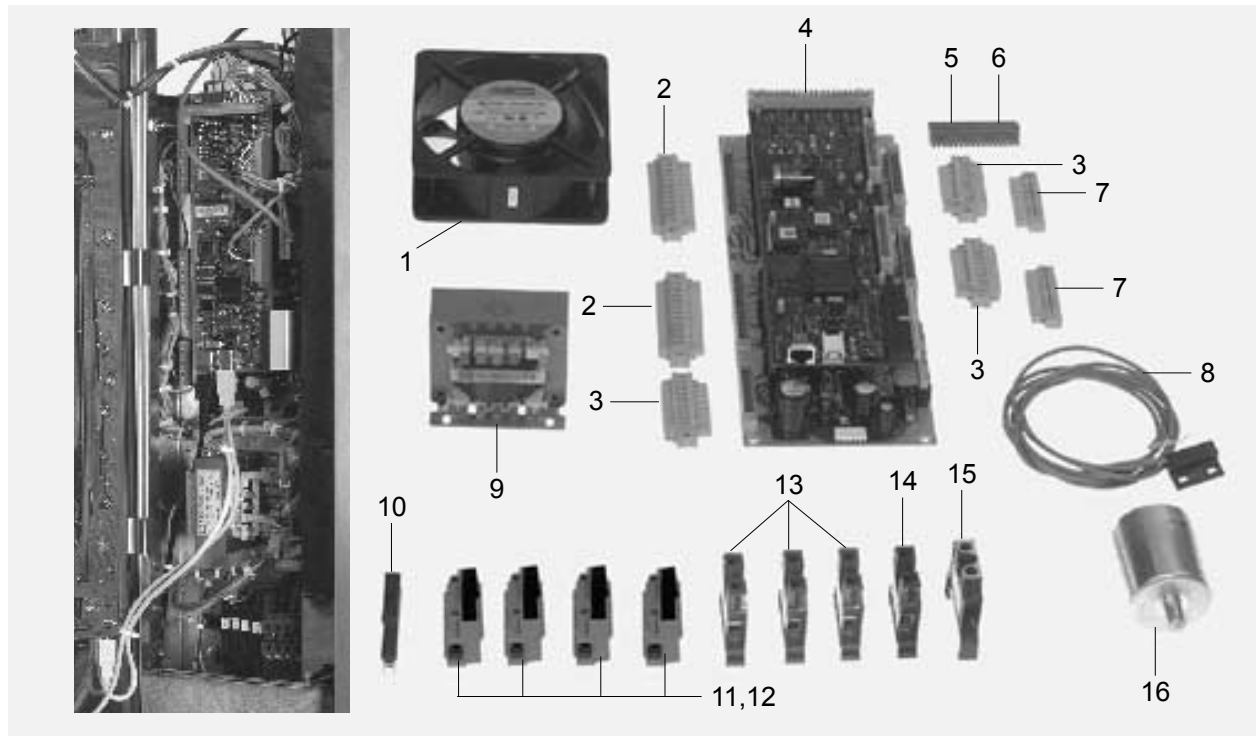
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                          | Description                            | Bez.  |
|------|------|----------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                      |                                        | Sign. |
| 1    | 1    | 3101.1008      | Kühllüfter                           | Cooling motor                          | M2    |
| 2    | 2    | 3040.0254      | Steckerleiste 12pol, 5.08            | Multipoint connector 12pol, 5.08       |       |
| 3    | 3    | 3040.0253      | Steckerleiste 8polig, 5.08Raster     | Multipoint connector 8pol, 5.08        |       |
| 4    | 1    | 3040.3000      | Steuerelektronik                     | PCB power supply / cpu                 | A2,A3 |
| 5    | 1    | 3040.0261      | Steckerleiste links 10polig, 3.5     | Multipoint connector left 10polig, 3.5 |       |
| 6    | 1    | 3040.0262      | Steckerleiste rechts 10polig 3.5     | Multipoint connector right 10polig     |       |
| 7    | 2    | 3040.0256      | Steckerleiste 12pol, 3.5             | Multipoint connector 12pol, 3.5        |       |
| 8    | 1    | 3016.1415      | Türkontaktschalter                   | Door contact switch                    | S3    |
| 9    | 1    | 3037.0240      | Steuertrafo 200-260V                 | Control transformer 200-260V           | T1    |
| 10   | 2    | 4001.1203      | Endklammer für Tragschiene           | End plate for supporting rail          |       |
| 11   | 4    | 4001.1283      | Sicherungsklemme 6x32 4 qmm          | Fuse holder terminal block 4qmm,6x32mm | F1,F7 |
| 12   | 4    | 4001.0224      | Sicherung 6.35x32mm, 6.3A träge      | Fuse 6.35x32mm, 6.3A slow              | F1,F7 |
| 13   | 3    | 4001.1202      | Reihen клемme 16mm² grau             | Terminal 16mm² grey                    |       |
| 14   | 1    | 4001.1250      | Reihen клемme 16mm² blau             | Terminal 16mm² blue                    |       |
| 15   | 1    | 4001.1210      | Erdungsreihen клемme 16mm² gelb/grün | Earth terminal 16mm² yellow/green      |       |
| 16   | 1    | 3001.0455      | Entstörfilter                        | Electronic noise filter                | Z1    |

## Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 2      Ausgabe / Edition: 2.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....

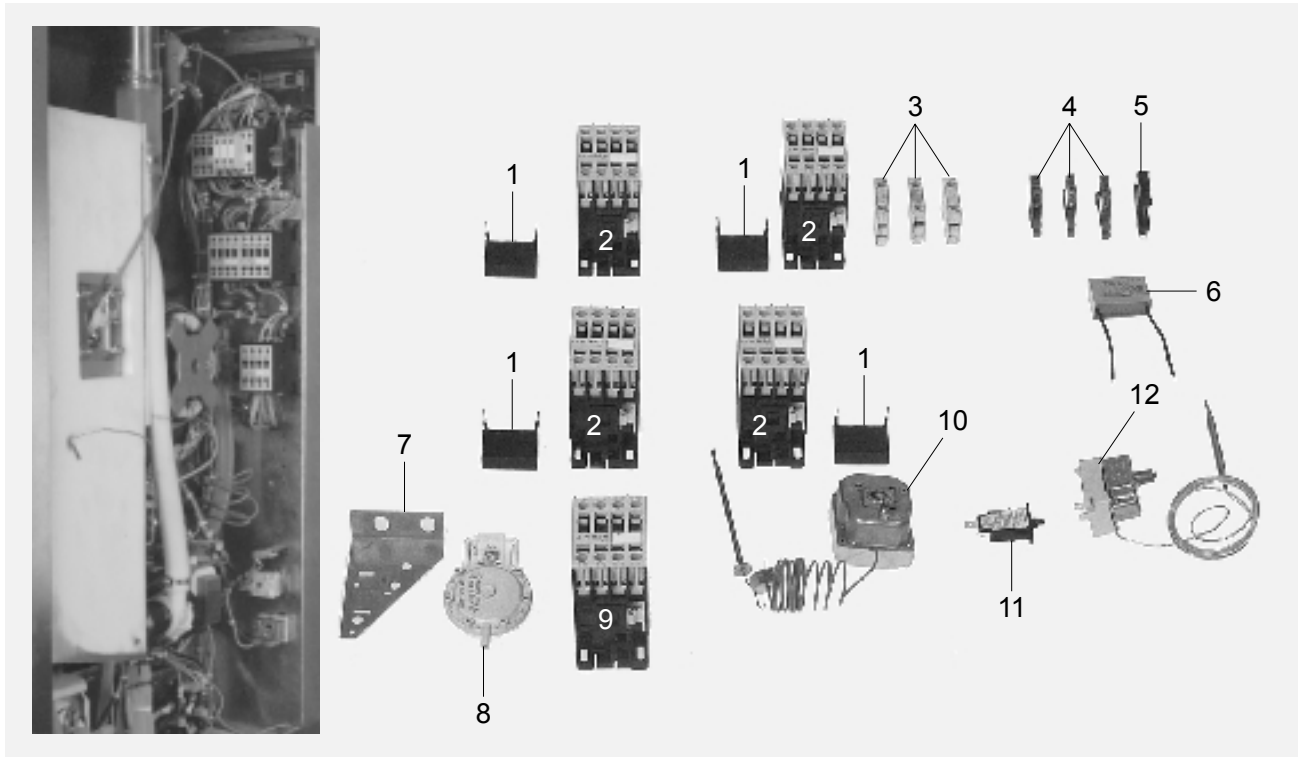
[illegible]

## Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 2      Ausgabe / Edition: 2.2.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

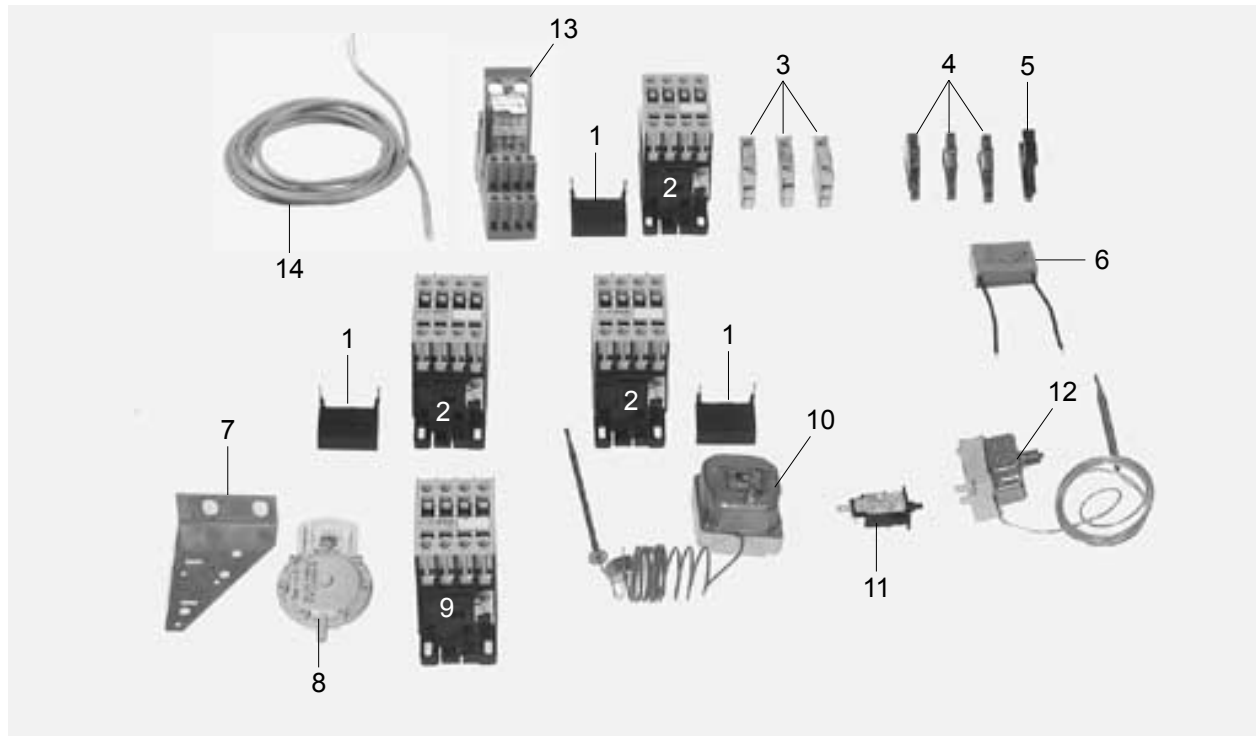
[illegible]

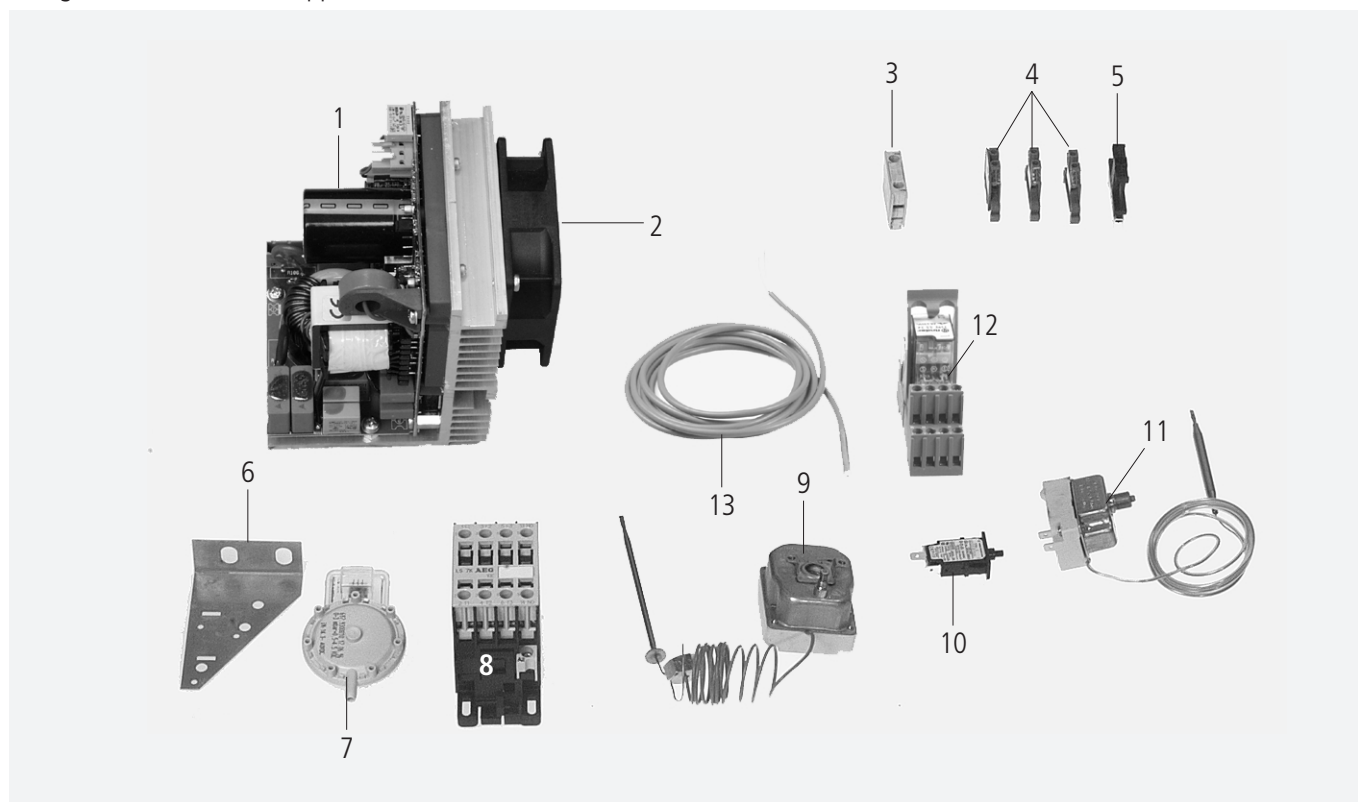
## Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 2      Ausgabe / Edition: 2.2.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.:E11CC0003....

[illegible]

**Elektromontageplatte / Electrical Installation**Spannung / Voltage: **3 N AC 400/415V 50/60Hz**Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.2.3**Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **E11CD0103....**

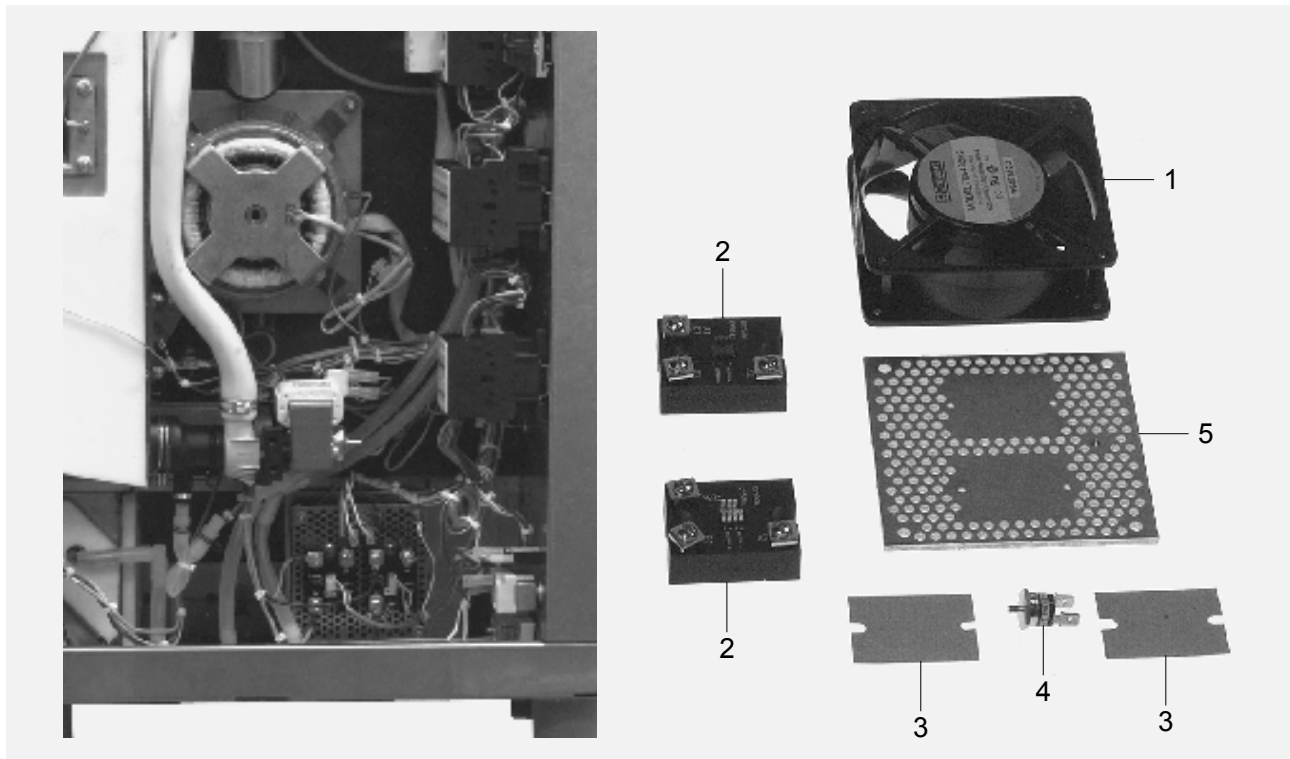
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                               | Bez.  |
|------|------|----------------|-------------------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. | Description                               | Sign. |
| 1    | 1    | 3040.3040      | Elektronische Motorsteuerung 100-240V     | A4    |
| 2    | 1    | 3101.1018      | Kühl Lüfter                               |       |
| 3    | 1    | 3028.0560      | Hilfskontaktschalter HS07K10 N/C          |       |
| 4    | 3    | 4001.1216      | Reihenklemme 4mm² grau                    |       |
| 5    | 1    | 4001.1203      | Endklammer für Tragschiene                |       |
| 6    | 1    | 2760.1120      | Haltewinkel für Drucksensor               |       |
| 7    | 1    | 3017.1002      | Drucksensor für Feuchtigkeitsmessung      | P1    |
| 8    | 1    | 3028.0552      | Schütz AEG LS 7K10                        | K1    |
| 9    | 1    | 3014.0326      | Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C      | F4    |
| 10   | 1    | 3014.0402      | Überstromauslöser einpolig f. Motorschutz | F5    |
| 11   | 1    | 3014.0300      | Trockengehschutz 135°C                    | F3    |
| 12   | 1    | 3035.0485      | Relais Cleanjet®                          | K2    |
| 13   | 1    | 3016.1417      | Reed Kontakt Cleanjet®                    | S8    |

## Elektromontageplatte / Electrical Installation

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 2      Ausgabe / Edition: 2.3.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001



| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                                 | Description                           | Bez.   |
|------|------|----------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|--------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                             |                                       | Sign.  |
| 1    | 1    | 3101.1008      | Kühllüfter                                  | Cooling motor                         | M2     |
| 2    | 2    | 40.00.453      | Leistungshalbleiter 2x65A                   | Solid State relays 2pol, 65A          | K3,3.1 |
| -    | 4    | 1004.0500      | Gewinde Schneidschraube M4x8 mit Linsenkopf | Raised countersunk metal screw M4x8   |        |
| -    | 4    | 1204.0120      | Zahnscheibe A4,3                            | Toothed lock washer A4,3              |        |
| 3    | 2    | 3028.0531      | Wärmeleitfolie für Leistungshalbleiter      | Heat transfer tape solid state relays |        |
| 4    | 1    | 3014.0325      | Bimetallschalter 110°, Halbleiterplatte     | Bimetal switch 110° solid state relay | F4     |
| 5    | 1    | 2930.1302      | Kühlplatte-Leistungshalbleiter              | Cooling plate solid state relay       |        |
| -    | 4    | 1004.0662      | Innensechskantschraube M4x25                | Allen screw M4x25                     |        |
| -    | 4    | 1204.0120      | Zahnscheibe A4,3                            | Toothed lock washer A4,3              |        |
| -    | 4    | 1306.0218      | Unterlegscheibe A4,3 DIN9021                | Washer A4,3 DIN9021                   |        |
| -    | 4    | 1104.0122      | Sechskant-Combimutter M4 verzinkt           | Hex combination nut M4 galv           |        |

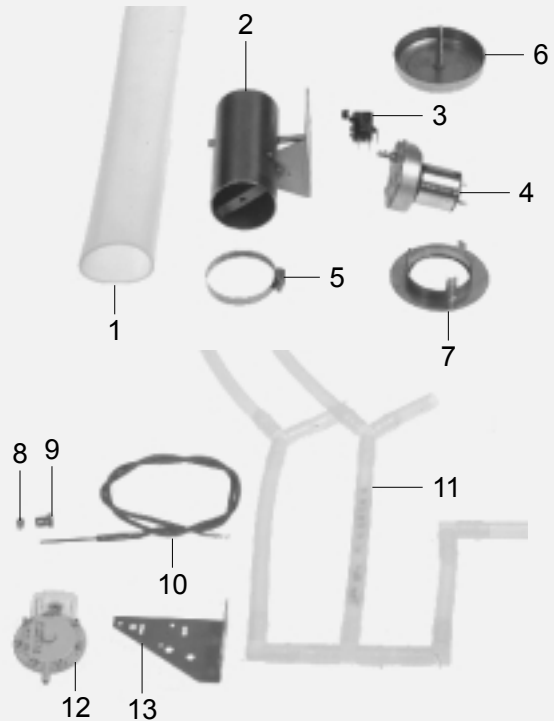
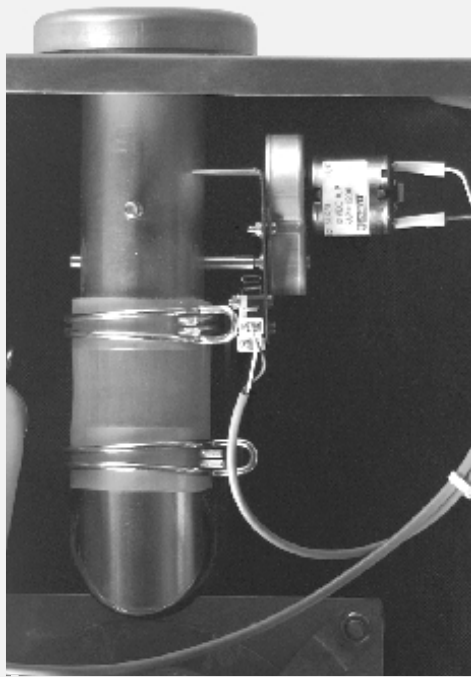


ClimaPlus / ClimaPlus

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 3      Ausgabe / Edition: 3.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

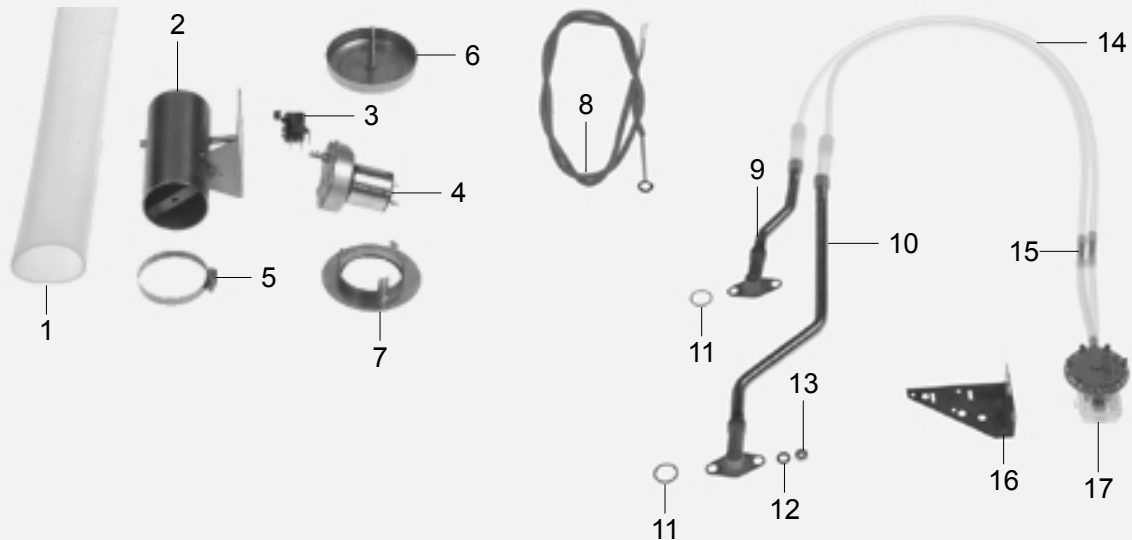
[illegible]

## ClimaPlus / ClimaPlus

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 3      Ausgabe / Edition: 3.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CB9902....

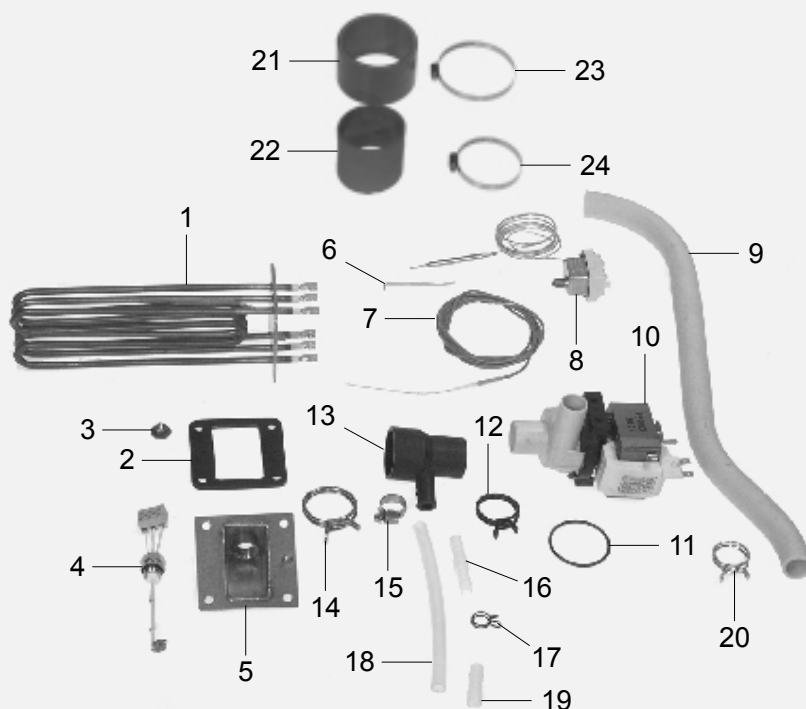
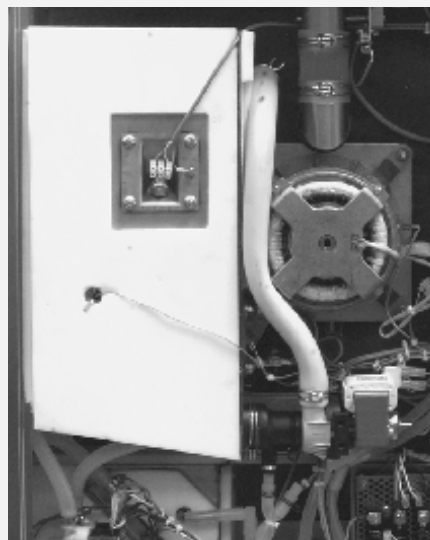
[illegible]

Dampfgenerator / Steam generator

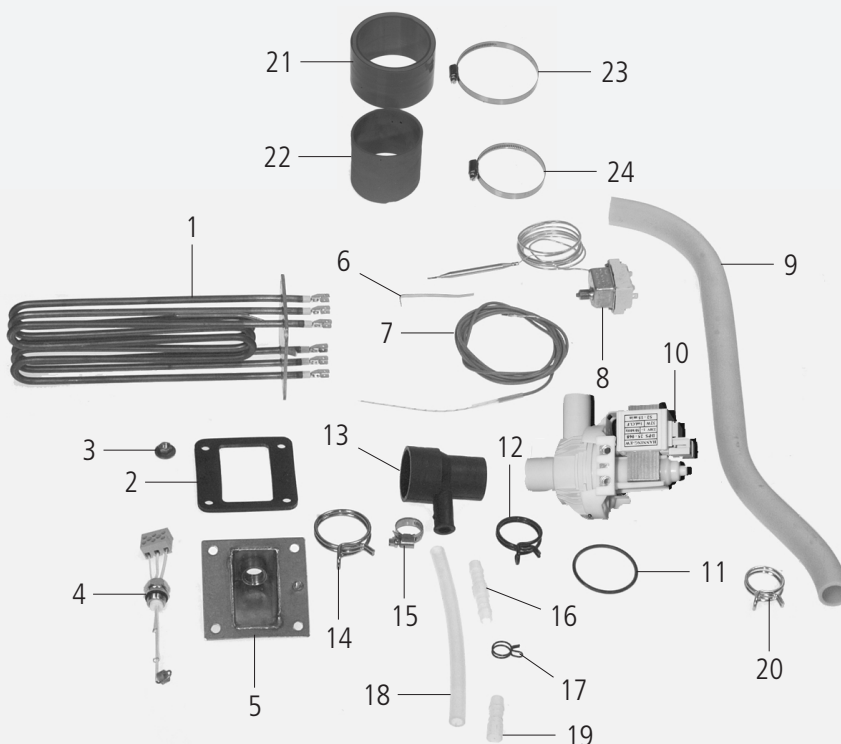
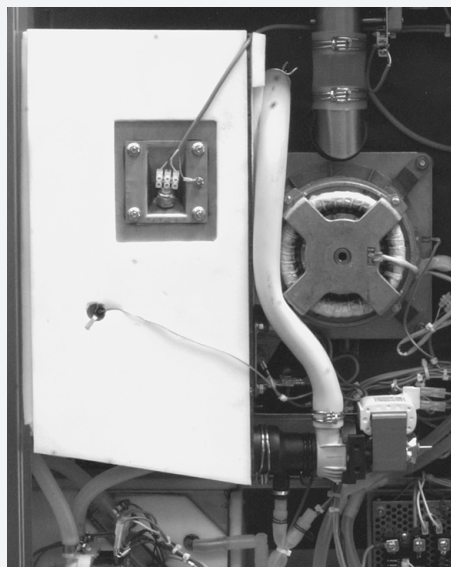
Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 4 Ausgabe / Edition: 4.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001



| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                       |                                          | Bez.  |
|------|------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                   | Description                              | Sign. |
| -    | -    | 2067.0050      | Silikonschlauch 1m                | Silicone hose 1m                         |       |
| 1    | 2    | 3201.1000      | Tauchheizkörper 3x3 kw 230V       | Heating element 3x3 kw 230V              |       |
| 2    | 3    | 5110.1003      | Dichtung f. Tauchheizkörper       | Gasket for heating element               |       |
| 3    | 12   | 1106.0803      | Sechskant-Combimutter M6 verzinkt | Hex combi nut M6 galv                    |       |
| 4    | 1    | 3002.0402      | Füllstandselektrode 90mm          | Filling level electrode 90mm             | S2    |
| 5    | 1    | 2920.1300      | Einsatz Niveauelektrode           | Level elektrode insert                   |       |
| 6    | 1    | 2740.1040      | Klemmblech Dampfgenerator         | Clamping plate for steam generator       |       |
| 7    | 1    | 3014.0165      | Thermoelement Dampfgenerator      | Thermo element steam generator           | B5    |
| 8    | 1    | 3014.0300      | Trockengehschutz 135°C            | Dry up protector 135°C                   | F2    |
| 9    | 1    | 2112.1303      | Entleerschlauch                   | Emptying hose                            |       |
| 10   | 1    | 3002.1000      | Entleerungspumpe 200-240V 50/60Hz | Emptying pump 200-240V 50/60Hz           | M4    |
| 11   | 1    | 5012.0560      | O-Ring Dichtung Entleerungspumpe  | O-Ring gasket emptying pump              |       |
| 12   | 1    | 2066.0519      | Schlauchklemme 35,6mm             | Hose clamp 35,6mm                        |       |
| 13   | 1    | 2118.1000      | Pumpenanschlußstutzen             | Pump connection spout                    |       |
| 14   | 1    | 2066.0526      | Schlauchklemme 46mm               | Hose clamp 46mm                          |       |
| 15   | 1    | 2066.0530      | Schlauchklemme 16.4mm             | Hose clamp 16.4mm                        |       |
| 16   | 1    | 2062.0331      | Verbindungssteil GS 10            | Connecting piece GS 10                   |       |
| 17   | 1    | 2066.0527      | Schlauchklemme 14mm               | Hose clamp 14mm                          |       |
| 18   | 1    | 2110.1008      | Silikonschlauch DG-Entleerung     | Drain hose steam generator               |       |
| 19   | 1    | 2120.1259      | Stopfen 10mm Entleerschlauch DG   | Stop plug 10mm drain hose steam generat. |       |
| 20   | 2    | 2066.0518      | Schlauchklemme 30mm               | Hose clamp 30mm                          |       |
| 21   | 1    | 2112.1306      | Dampfschlauch                     | Steam hose                               |       |
| 22   | 1    | 2112.1006      | Dampfschlauch 50x7mm              | Steam hose 50x7mm                        |       |
| 23   | 2    | 2066.0504      | Schlauchschele 40-60mm            | Hose clamp 40-60mm                       |       |
| 24   | 2    | 2066.0300      | Schlauchschele 50-70mm            | Hose clamp 50-70mm                       |       |

**Dampfgenerator / Steam generator**Spannung / Voltage: **3 N AC 400V 50Hz**Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.1.2**Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **E11CB9902....**

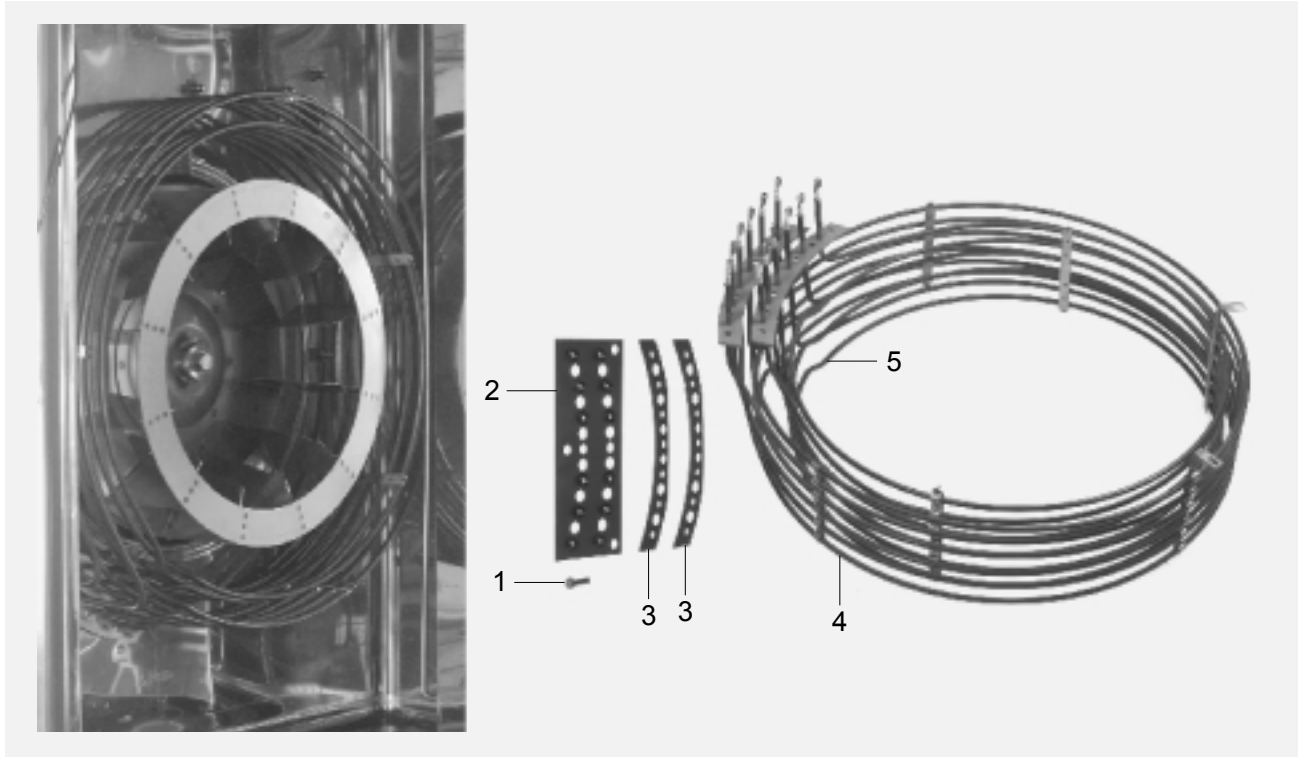
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                       |                                          | Bez.  |
|------|------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                   | Description                              | Sign. |
| -    | -    | 2067.0050      | Silikonschlauch 1m                | Silicone hose 1m                         |       |
| 1    | 2    | 3201.1000      | Tauchheizkörper 3x3 kw 230V       | Heating element 3x3 kw 230V              |       |
| 2    | 3    | 5110.1003      | Dichtung f. Tauchheizkörper       | Gasket for heating element               |       |
| 3    | 12   | 1106.0803      | Sechskant-Combimutter M6 verzinkt | Hex combi nut M6 galv                    |       |
| 4    | 1    | 3002.0402      | Füllstandselektrode 90mm          | Filling level electrode 90mm             | S2    |
| 5    | 1    | 2920.1300      | Einsatz Niveauelektrode           | Level elektrode insert                   |       |
| 6    | 1    | 2740.1040      | Klemmblech Dampfgenerator         | Clamping plate for steam generator       |       |
| 7    | 1    | 3014.0165      | Thermoelement Dampfgenerator      | Thermo element steam generator           | B5    |
| 8    | 1    | 3014.0300      | Trockengehschutz 135°C            | Dry up protector 135°C                   | F3    |
| 9    | 1    | 2112.1303      | Entleerschlauch                   | Emptying hose                            |       |
| 10   | 1    | 3002.1005      | Entleerpumpe 200-240V 50/60Hz     | Emptying pump 200-240V 50/60Hz           | M4    |
| 11   | 1    | 5012.0560      | O-Ring Dichtung Entleerpumpe      | O-Ring gasket emptying pump              |       |
| 12   | 1    | 2066.0519      | Schlauchklemme 35,6mm             | Hose clamp 35,6mm                        |       |
| 13   | 1    | 2118.1000      | Pumpenanschlußstutzen             | Pump connection spout                    |       |
| 14   | 1    | 2066.0526      | Schlauchklemme 46mm               | Hose clamp 46mm                          |       |
| 15   | 1    | 2066.0530      | Schlauchklemme 16.4mm             | Hose clamp 16.4mm                        |       |
| 16   | 1    | 2062.0331      | Verbindungsteil GS 10             | Connecting piece GS 10                   |       |
| 17   | 1    | 2066.0527      | Schlauchklemme 14mm               | Hose clamp 14mm                          |       |
| 18   | 1    | 2110.1008      | Silikonschlauch DG-Entleerung     | Drain hose steam generator               |       |
| 19   | 1    | 2120.1259      | Stopfen 10mm Entleerschlauch DG   | Stop plug 10mm drain hose steam generat. |       |
| 20   | 2    | 2066.0518      | Schlauchklemme 30mm               | Hose clamp 30mm                          |       |
| 21   | 1    | 2112.1306      | Dampfschlauch                     | Steam hose                               |       |
| 22   | 1    | 2112.1006      | Dampfschlauch 50x7mm              | Steam hose 50x7mm                        |       |
| 23   | 2    | 2066.0504      | Schlauchschele 40-60mm            | Hose clamp 40-60mm                       |       |
| 24   | 2    | 2066.0300      | Schlauchschele 50-70mm            | Hose clamp 50-70mm                       |       |

Heißluftheizung / Hot air heating

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 5      Ausgabe / Edition: 5.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

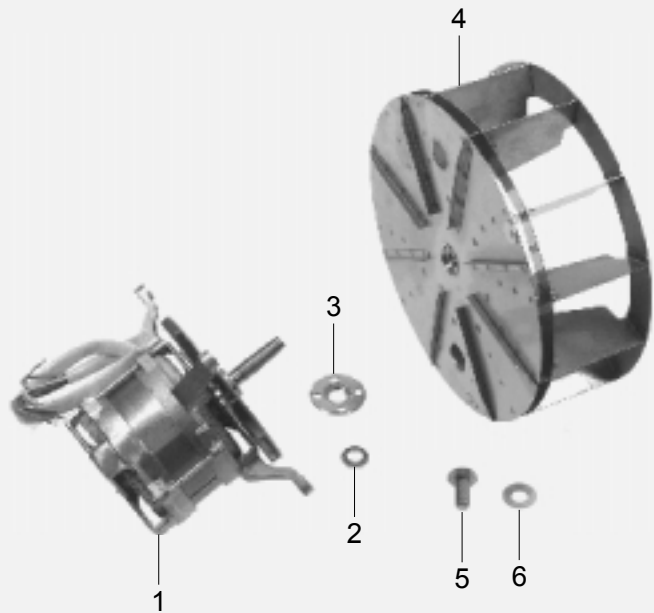
[illegible]

Motor und Lüfterrad / Motor and fan wheel

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 6      Ausgabe / Edition: 6.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

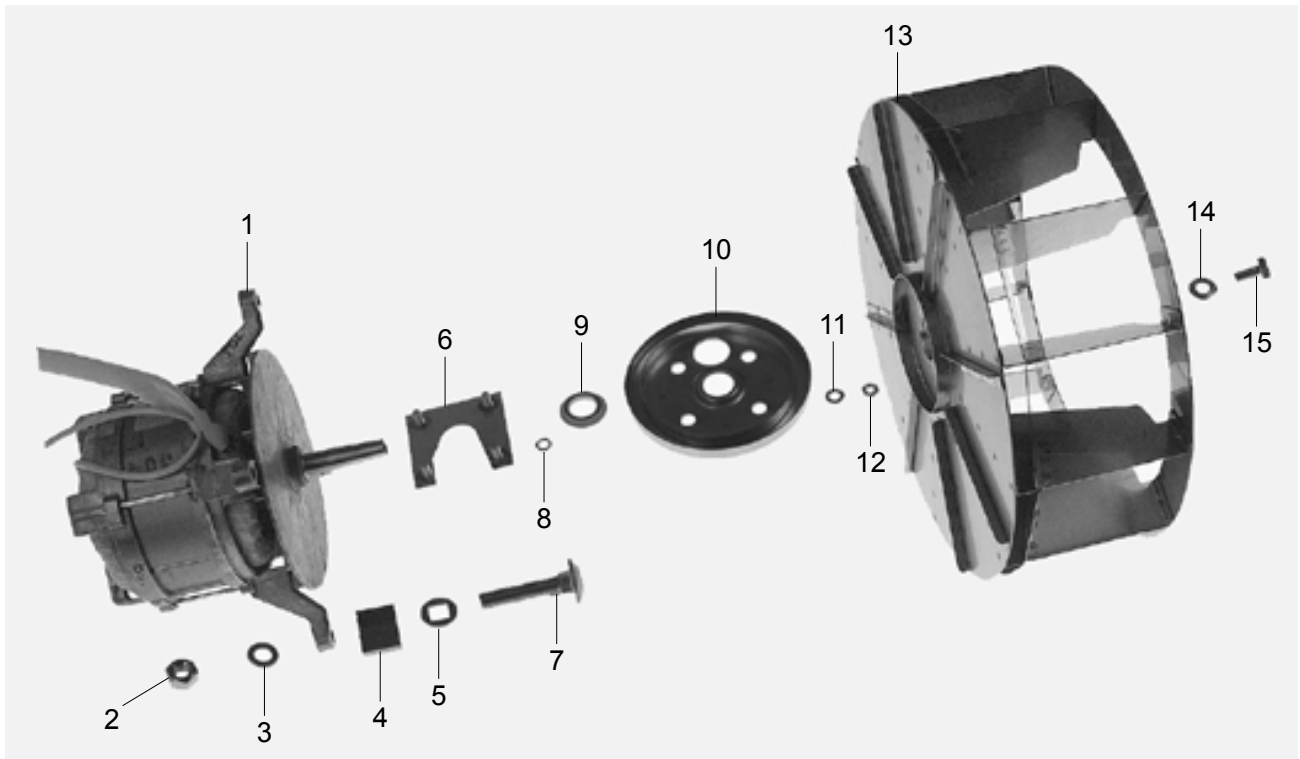
[illegible]

Motor und Lüfterrad / Motor and fan wheel

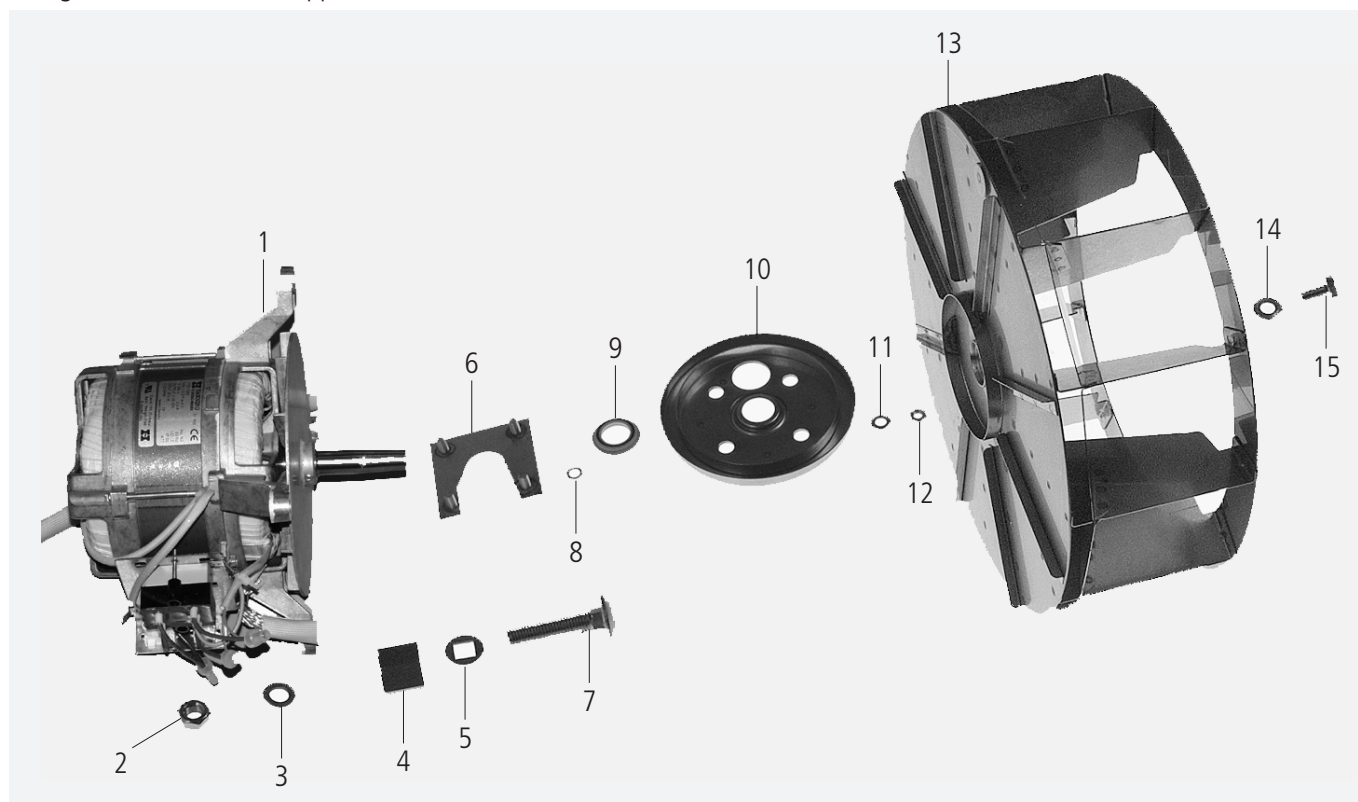
Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 6 Ausgabe / Edition: 6.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CB9902....



| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                     | Description                    | Bez.  |
|------|------|----------------|---------------------------------|--------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                 |                                | Sign. |
| 1    | 1    | 3100.1049      | Lüftermotor 4/8pol 50Hz         | Fan motor 4/4pol 50 Hz         | M1    |
|      |      | 3100.1053      | Lüftermotor 4/8pol 60Hz         | Fan motor 4/4pol 60 Hz         |       |
| 2    | 1    | 1108.0260      | Sechskantmutter M 8             | Hexagonal nut M8               |       |
| 3    | 1    | 1208.0260      | Federring B8                    | Spring washer B8               |       |
| 4    | 1    | 2120.1306      | Distanzbuchse                   | Spacer bushing                 |       |
| 5    | 1    | 1315.0109      | Dichtscheibe                    | Form copper gasket             |       |
| 6    | 1    | 8514.1339      | Halteplatte                     | Fixing plate                   |       |
| 7    | 4    | 1008.1005      | Schloßschraube M8x40            | Screw M8x40                    |       |
| 8    | 4    | 1315.0101      | Kupferdichtung                  | Copper gasket                  |       |
| 9    | 1    | 5001.0207      | Motorwellendichtung             | Motor shaft gasket type        |       |
| 10   | 1    | 8514.1343      | Dichtungsflansch für Motorwelle | Gasket flange for engine shaft |       |
| 11   | 4    | 1306.0120      | Unterlegscheibe A6,4            | Washer A6.4                    |       |
| 12   | 4    | 1106.0220      | Sechskantmutter M6 flach        | Hexagonal nut M6 flat          |       |
| 13   | 1    | 2012.0512      | Lüfterrad 50Hz                  | Fan wheel 50Hz                 |       |
|      |      | 2012.0511      | Lüfterrad 60Hz                  | Fan wheel 60Hz                 |       |
| 14   | 1    | 1328.0102      | Sperrkantscheibe A10,2          | Safety washer A10,2            |       |
| 15   | 1    | 1010.0762      | Sechskantschraube M 10x20       | Hexagonal screw M10x20         |       |

**Motor und Lüfterrad / Motor and fan wheel**Spannung / Voltage: **3 N AC 400/415V 50/60Hz**Baugruppe / Group: **6** Ausgabe / Edition: **6.1.3**Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **E11CD0103....**

| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                     | Description                    | Bez.  |
|------|------|----------------|---------------------------------|--------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                 |                                | Sign. |
| 1    | 1    | 3100.1080      | Lüftermotor 4/8pol 50/60Hz      | Fan motor 4/4pol 50/60 Hz      | M1    |
| 2    | 1    | 1108.0260      | Sechskantmutter M 8             | Hexagonal nut M8               |       |
| 3    | 1    | 1208.0260      | Federring B8                    | Spring washer B8               |       |
| 4    | 1    | 2120.1306      | Distanzbuchse                   | Spacer bushing                 |       |
| 5    | 1    | 1315.0109      | Dichtscheibe                    | Form copper gasket             |       |
| 6    | 1    | 8514.1339      | Halteplatte                     | Fixing plate                   |       |
| 7    | 4    | 1008.1005      | Schloßschraube M8x40            | Screw M8x40                    |       |
| 8    | 4    | 1315.0101      | Kupferdichtung                  | Copper gasket                  |       |
| 9    | 1    | 5001.0207      | Motorwellendichtung             | Motor shaft gasket type        |       |
| 10   | 1    | 8514.1343      | Dichtungsflansch für Motorwelle | Gasket flange for engine shaft |       |
| 11   | 4    | 1306.0120      | Unterlegscheibe A6,4            | Washer A6.4                    |       |
| 12   | 4    | 1106.0220      | Sechskantmutter M6 flach        | Hexagonal nut M6 flat          |       |
| 13   | 1    | 2012.0512      | Lüfterrad 50/60Hz               | Fan wheel 50/60Hz              |       |
| 14   | 1    | 1328.0102      | Sperrkantscheibe A10,2          | Safety washer A10,2            |       |
| 15   | 1    | 1010.0762      | Sechskantschraube M 10x20       | Hexagonal screw M10x20         |       |

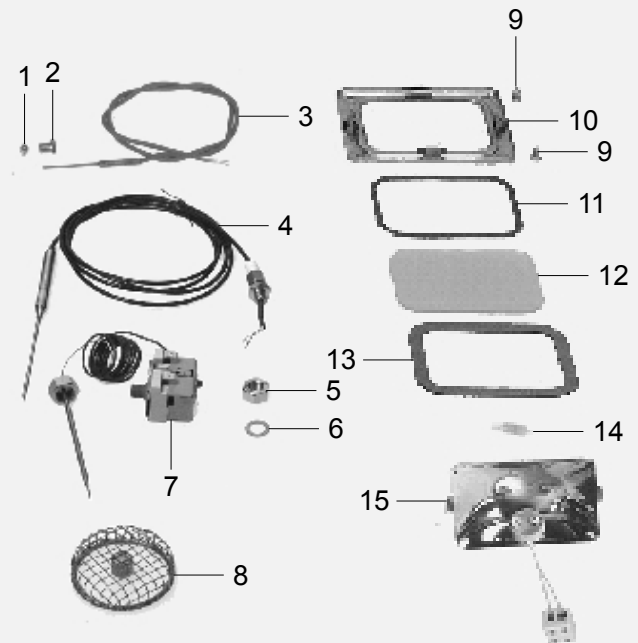


## Garraum / Interior cabinet

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 7      Ausgabe / Edition: 7.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

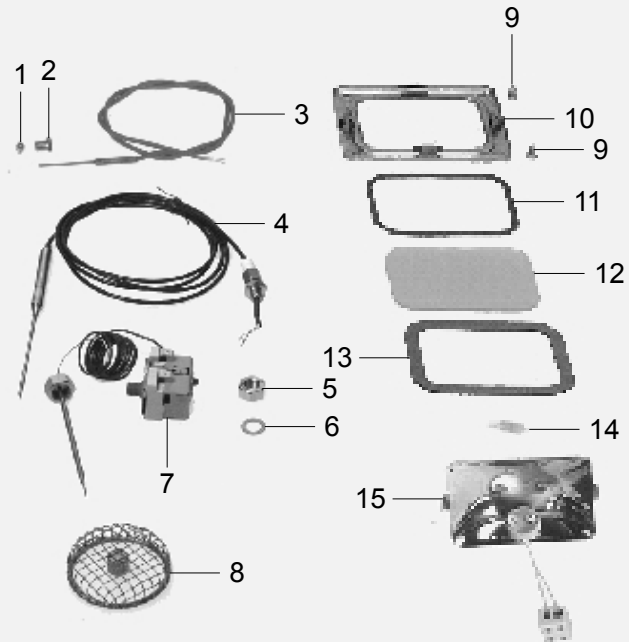
[illegible]

Garraum / Interior cabinet

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 7      Ausgabe / Edition: 7.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CB9902....



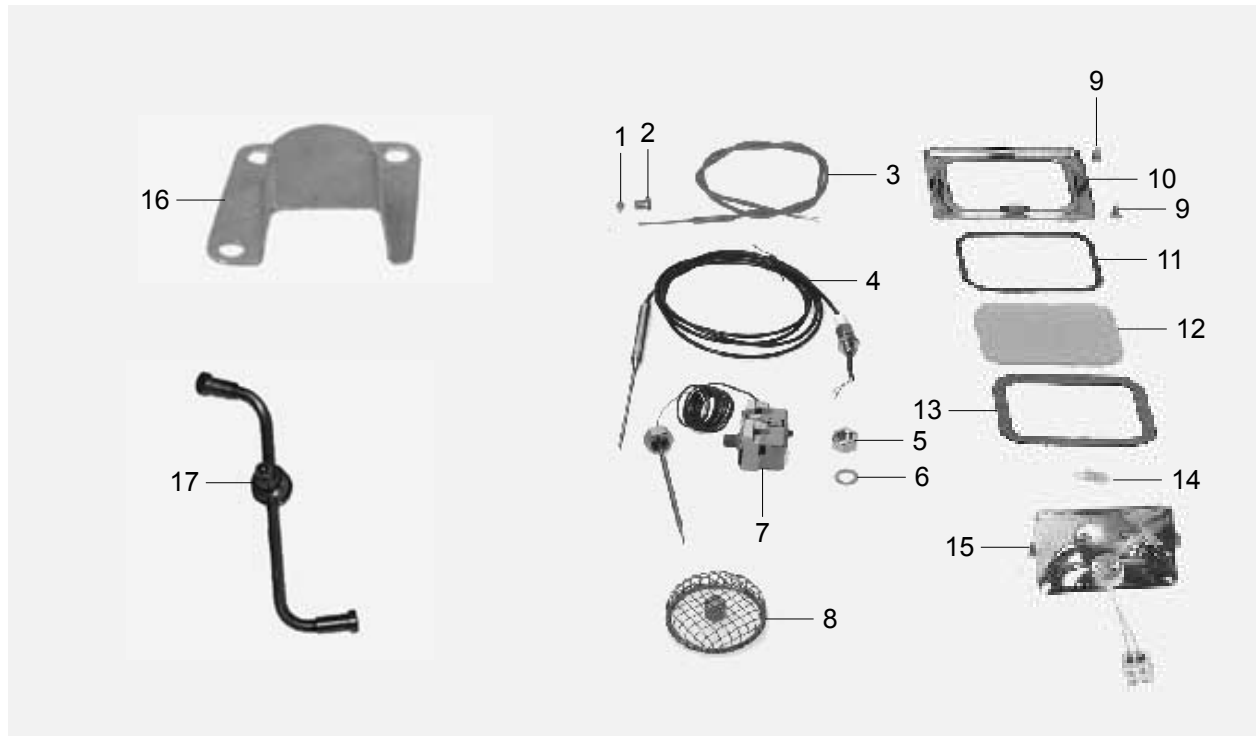
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                          |                                        | Bez.  |
|------|------|----------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. |                                      | Description                            | Sign. |
| -    | 1    | 8516.1336      | Luftleitblech 50Hz                   | Air baffle 50Hz                        |       |
|      |      | 8516.1347      | Luftleitblech 60Hz                   | Air baffle 60Hz                        |       |
| 1    | 1    | 3014.0162      | Dichtkegel für Thermoelement         | Sealing cone for thermo element        |       |
| 2    | 1    | 3014.0163      | Stopfbuchsnippel für Thermoelement   | Gasket sleeve with nipple              | B1    |
| 3    | 1    | 3014.1000      | Thermoelement - lang -               | Thermocouple -long-                    | B3    |
| 4    | 1    | 3035.0709      | Einstechfühler                       | Meat probe sensor                      |       |
| 5    | 1    | 1112.0110      | Sechskantmutter M 10                 | Hexagonal nut M10                      |       |
| 6    | 1    | 1315.0105      | Kupferdichtring für Einstechfühler   | Copper washer for meat probe sensor    | F3    |
| 7    | 1    | 3014.0326      | Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C | Safety temperature limiter 360°C       |       |
| 8    | 1    | 2005.0302      | Ablaufsieb                           | Outlet sieve                           |       |
| 9    | 4    | 1008.0753      | Sechskantschraube M 5x8              | Hexagonal screw M5x8                   |       |
| 10   | 1    | 8514.1017      | Andrückrahmen f. Garraumbeleuchtung  | Press down frame for interior lighting |       |
| 11   | 1    | 5110.1022      | Dichtungsrahmen außen                | External gasket frame                  |       |
| 12   | 1    | 5201.1000      | Glas f. Garraumbeleuchtung           | Glass for interior lamp                |       |
| 13   | 1    | 5110.1023      | Dichtungsrahmen innen                | Internal gasket frame                  |       |
| 14   | 1    | 3024.0201      | Halogengarraumlampe 10 W/12V/300°    | Halogen bulb 10 W/12V/300°             |       |
| 15   | 1    | 8514.1018      | Reflektor kpl. f. Garraumbeleuchtung | Reflector unit for interior lighting   |       |

Garraum / Interior cabinet

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 7      Ausgabe / Edition: 7.1.4

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....



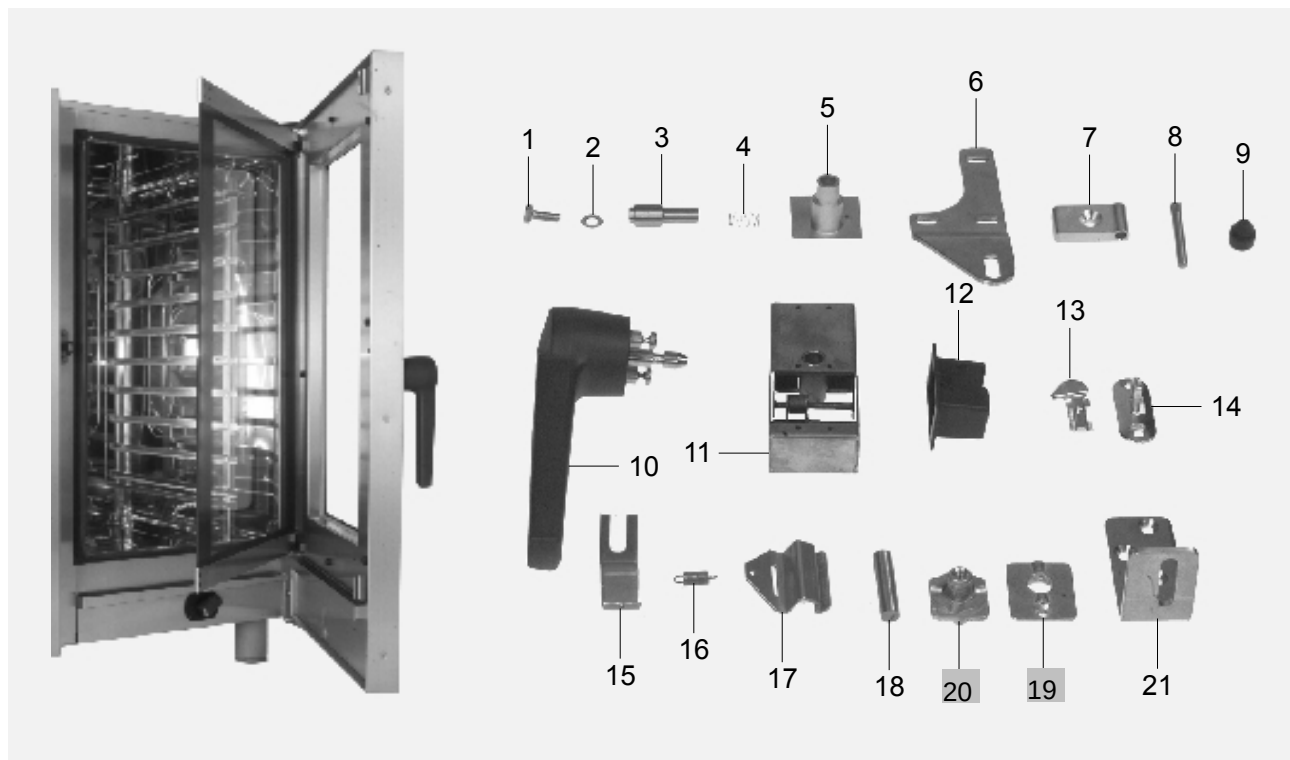
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                          | Bez.                                   |
|------|------|----------------|--------------------------------------|----------------------------------------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. | Description                          | Sign.                                  |
| -    | 1    | 8516.1334      | Luftleitblech 50Hz                   | Air baffle 50Hz                        |
|      |      | 8516.1335      | Luftleitblech 60Hz                   | Air baffle 60Hz                        |
| 1    | 1    | 3014.0162      | Dichtkegel für Thermoelement         | Sealing cone for thermo element        |
| 2    | 1    | 3014.0163      | Stopfbuchsnippel für Thermoelement   | Gasket sleeve with nipple              |
| 3    | 1    | 3014.1000      | Thermoelement - lang -               | Thermocouple -long-                    |
| 4    | 1    | 3035.0717ET    | IQT®-Sensor                          | IQT®-Sensor                            |
| 5    | 1    | 1112.0110      | Sechskantmutter M 10                 | Hexagonal nut M10                      |
| 6    | 1    | 1315.0105      | Kupferdichtring für Einstechfühler   | Copper washer for meat probe sensor    |
| 7    | 1    | 3014.0326      | Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C | Safety temperature limiter 360°C       |
| 8    | 1    | 2005.0307      | Ablaufsieb                           | Outlet sieve                           |
| 9    | 4    | 1008.0753      | Sechskantschraube M 5x8              | Hexagonal screw M5x8                   |
| 10   | 1    | 8514.1017      | Andrückrahmen f. Garraumbeleuchtung  | Press down frame for interior lighting |
| 11   | 1    | 5110.1022      | Dichtungsrahmen außen                | External gasket frame                  |
| 12   | 1    | 5201.1000      | Glas f. Garraumbeleuchtung           | Glass for interior lamp                |
| 13   | 1    | 5110.1023      | Dichtungsrahmen innen                | Internal gasket frame                  |
| 14   | 1    | 3024.0201      | Halogengarraumlampe 10 W/12V/300°    | Halogen bulb 10 W/12V/300°             |
| 15   | 1    | 8514.1018      | Reflektor kpl. f. Garraumbeleuchtung | Reflector unit for interior lighting   |
| 16   | 1    | 2720.1417      | Abdeckung Dampfstutzen               | Cover for steam pipe                   |
| 17   | 1    | 8514.1346      | Rotordüse komplett                   | Rotor nozzle compl                     |

Gerätetür / Door

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 8 Ausgabe / Edition: 8.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001



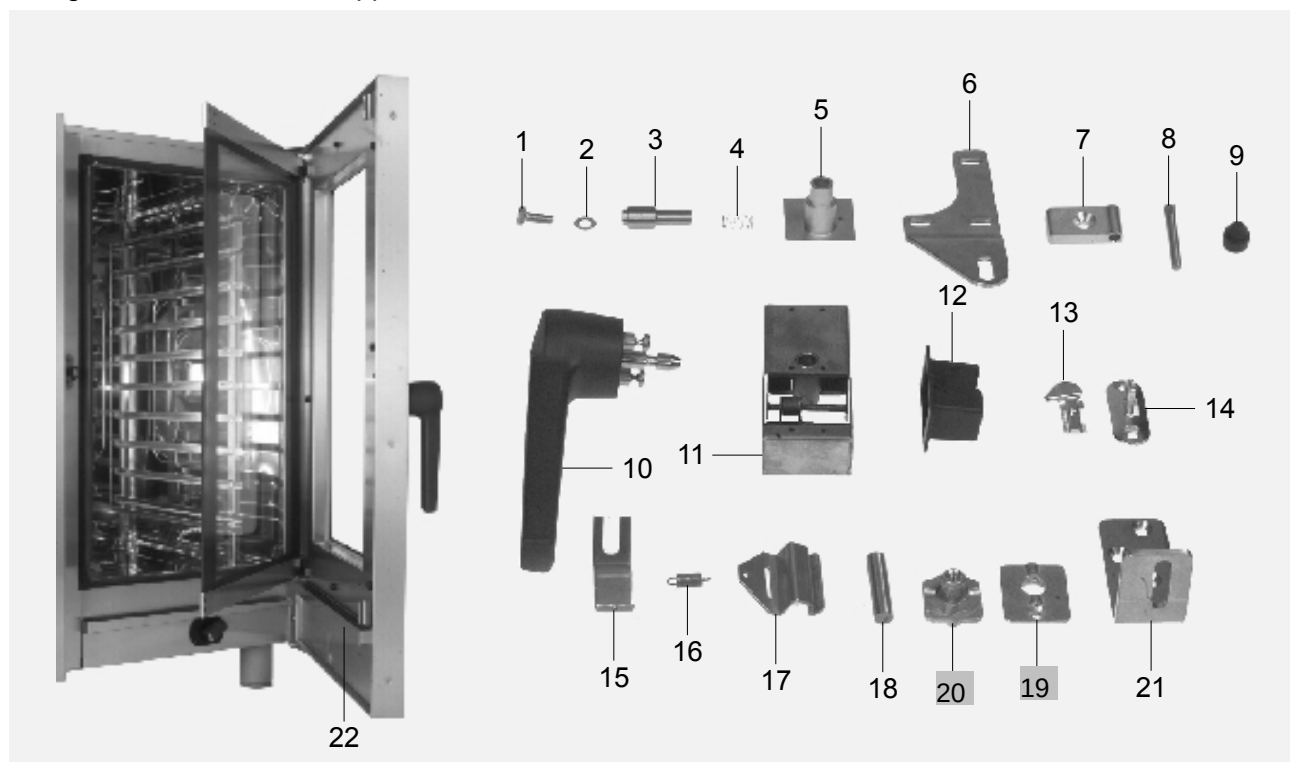
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                                   | Bez.                                              |
|------|------|----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. | Description                                   | Sign.                                             |
| -    | 1    | 8470.1301      | Türe kpl.                                     | Door cpl.                                         |
| -    | 1    | 8474.1337      | Innenglassscheibe kpl.                        | Internal glass cpl.                               |
| -    | 1    | 5105.1021      | Garraumdichtung                               | Door gasket                                       |
| 1    | 1    | 1006.0761      | Sechskantschraube M 6x12                      | Hexagonal screw M 6x12                            |
| 2    | 1    | 1306.0120      | Unterlegscheibe A6,4                          | Washer A6.4                                       |
| 3    | 1    | 2120.1254      | Achszapfen Tür oben                           | Door bolt top                                     |
| 4    | 1    | 2001.0109      | Druckfeder oberer Türhaltebolzen              | Compression spring upper door bolt                |
| 5    | 1    | 2940.1300      | Achshülse Tür oben                            | Sleeve for door bolt top                          |
| 6    | 1    | 2930.1307      | Türhaltewinkel oben                           | Door holding angle top                            |
| -    | 3    | 1008.0200      | Linienkopfschraube mit Innensechskant         | Raised countersunk allen screw M8x16              |
| 7    | 1    | 2940.1309      | Scharnier für Innenscheibe                    | Hinge for inner glass                             |
| -    | 2    | 1005.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M5x16         | Hex socket countersunk head screw M5x16           |
| 8    | 1    | 2120.1258      | Rändelbolzen für Türhaltescharnier            | Knurled bolt for inner door hinge                 |
| 9    | 1    | 2039.0402      | Puffer für Türe                               | Door buffer                                       |
| 10   | 1    | 2016.1515      | Türgriff                                      | Door handle                                       |
| 11   | 1    | 8474.1300      | Verschluß kpl. für Tür                        | Lock for door handle cpl.                         |
| 12   | 1    | 2039.0340      | Abdeckung f. Schloß Innenseite                | Internal lock cover                               |
| 13   | 1    | 2940.1314      | Kloben für Türe                               | Door catch                                        |
| -    | 1    | 1005.2000      | Sperrzahnschraube M 5x8                       | Interlocking tooth screw M 5x8                    |
| 14   | 1    | 2940.1313      | Klobenhalter für Türe                         | Base for door catch                               |
| -    | 2    | 1006.0761      | Sechskantschraube M 6x12                      | Hexagonal screw M 6x12                            |
| 15   | 1    | 2760.1396      | Federhalter für Arretierung Innenglassscheibe | Spring support for interior glass holding bracket |
| 16   | 1    | 2002.0106      | Zugfeder für Arretierung Innenglassscheibe    | Tension spring for inner window                   |
| 17   | 1    | 2760.1395      | Arretierung Innenglassscheibe                 | Holding bracket for interior glass                |
| 18   | 1    | 3016.1409      | Magnet rund Tischgeräte                       | Magnet round table models                         |
| 19   | 1    | 2940.1302      | Rasthülse                                     | Door setting bolt                                 |
| -    | 1    | 1008.0766      | Sechskantschraube M8x30                       | Hexagonal screw M8x30                             |
| 20   | 1    | 2940.1303      | Rastzapfen 110°                               | Stop bolt 110°                                    |
| -    | 1    | 1005.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M5x16         | Hex socket countersunk head screw M5x16           |
| 21   | 1    | 2930.1306      | Türhaltewinkel unten                          | Door mounting support bottom                      |
| -    | 3    | 1006.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M6x16         | Hexagonal socket countersunk head screw M6x16     |

Gerätetür / Door

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 8 Ausgabe / Edition: 8.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA9810....



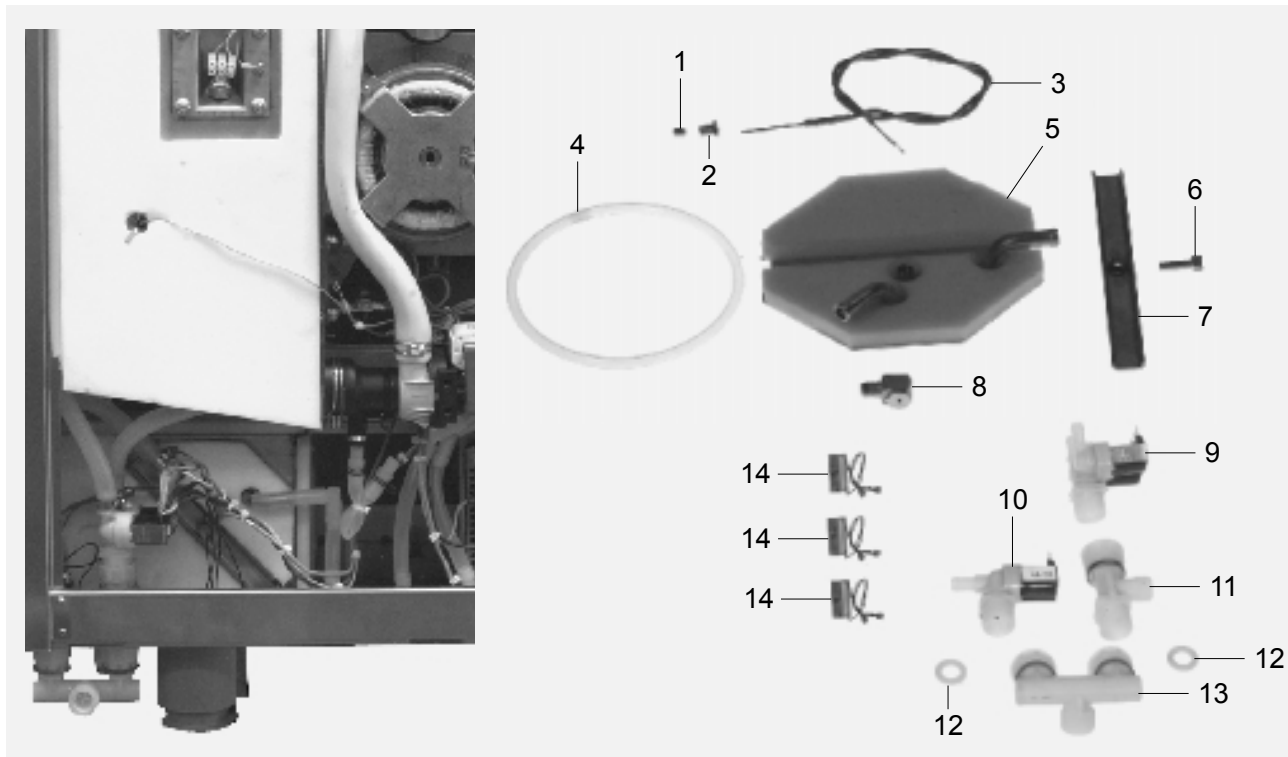
| Pos. | St.  | Ersatzteil Nr. | Bezeichnung                                   | Bez.                                     |
|------|------|----------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos. | Pcs. | Spare part no. | Description                                   | Sign.                                    |
| -    | 1    | 8470.1301      | Türe kpl.                                     | Door cpl.                                |
| -    | 1    | 8474.1337      | Innenglassscheibe kpl.                        | Internal glass cpl.                      |
| -    | 1    | 5105.1021      | Garraumdichtung                               | Door gasket                              |
| 1    | 1    | 1006.0761      | Sechskantschraube M 6x12                      | Hexagonal screw M 6x12                   |
| 2    | 1    | 1306.0120      | Unterlegscheibe A6,4                          | Washer A6.4                              |
| 3    | 1    | 2120.1254      | Achszapfen Tür oben                           | Door bolt top                            |
| 4    | 1    | 2001.0109      | Druckfeder oberer Türhaltebolzen              | Compression spring upper door bolt       |
| 5    | 1    | 2940.1300      | Achshülse Tür oben                            | Sleeve for door bolt top                 |
| 6    | 1    | 2930.1307      | Türhaltewinkel oben                           | Door holding angle top                   |
| -    | 3    | 1008.0200      | Linienkopfschraube mit Innensechskant         | Raised countersunk allen screw M8x16     |
| 7    | 1    | 2940.1309      | Scharnier für Innenscheibe                    | Hinge for inner glass                    |
| -    | 2    | 1005.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M5x16         | Hex socket countersunk head screw M5x16  |
| 8    | 1    | 2120.1258      | Rändelbolzen für Türhaltescharnier            | Knurled bolt for inner door hinge        |
| 9    | 1    | 2039.0402      | Puffer für Türe                               | Door buffer                              |
| 10   | 1    | 2016.1515      | Türgriff                                      | Door handle                              |
| 11   | 1    | 8474.1300      | Verschluß kpl. für Tür                        | Lock for door handle cpl.                |
| 12   | 1    | 2039.0340      | Abdeckung f. Schloß Innenseite                | Internal lock cover                      |
| 13   | 1    | 2940.1314      | Kloben für Türe                               | Door catch                               |
| -    | 1    | 1005.2000      | Sperrzahnschraube M 5x8                       | Interlocking tooth screw M 5x8           |
| 14   | 1    | 2940.1313      | Klobenhalter für Türe                         | Base for door catch                      |
| -    | 2    | 1006.0761      | Sechskantschraube M 6x12                      | Hexagonal screw M 6x12                   |
| 15   | 1    | 2760.1396      | Federhalter für Arretierung Innenglassscheibe | Spring support                           |
| 16   | 1    | 2002.0106      | Zugfeder für Arretierung Innenglassscheibe    | Tension spring for inner window          |
| 17   | 1    | 2760.1395      | Arretierung Innenglassscheibe                 | Holding bracket for interior glass       |
| 18   | 1    | 3016.1409      | Magnet rund Tischgeräte                       | Magnet round table models                |
| 19   | 1    | 2940.1302      | Rasthülse                                     | Door setting bolt                        |
| -    | 1    | 1008.0766      | Sechskantschraube M8x30                       | Hexagonal screw M8x30                    |
| 20   | 1    | 2940.1303      | Rastzapfen 110°                               | Stop bolt 110°                           |
| -    | 1    | 1005.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M5x16         | Hex socket countersunk head screw M5x16  |
| 21   | 1    | 2930.1306      | Türhaltewinkel unten                          | Door mounting support bottom             |
| -    | 3    | 1006.1960      | Senkschraube mit Innensechskant M6x16         | Hex. socket countersunk head screw M6x16 |
| 22   | 1    | 8474.1377      | Türtropfwanne kpl.                            | Door drip collector cpl.                 |
| -    | 1    | 2039.0339      | Gummipuffer für Ablauf Türtropfwanne          | Rubber cushion for door drip collector   |

## Wasseranschluß / Water supply

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 9      Ausgabe / Edition: 9.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

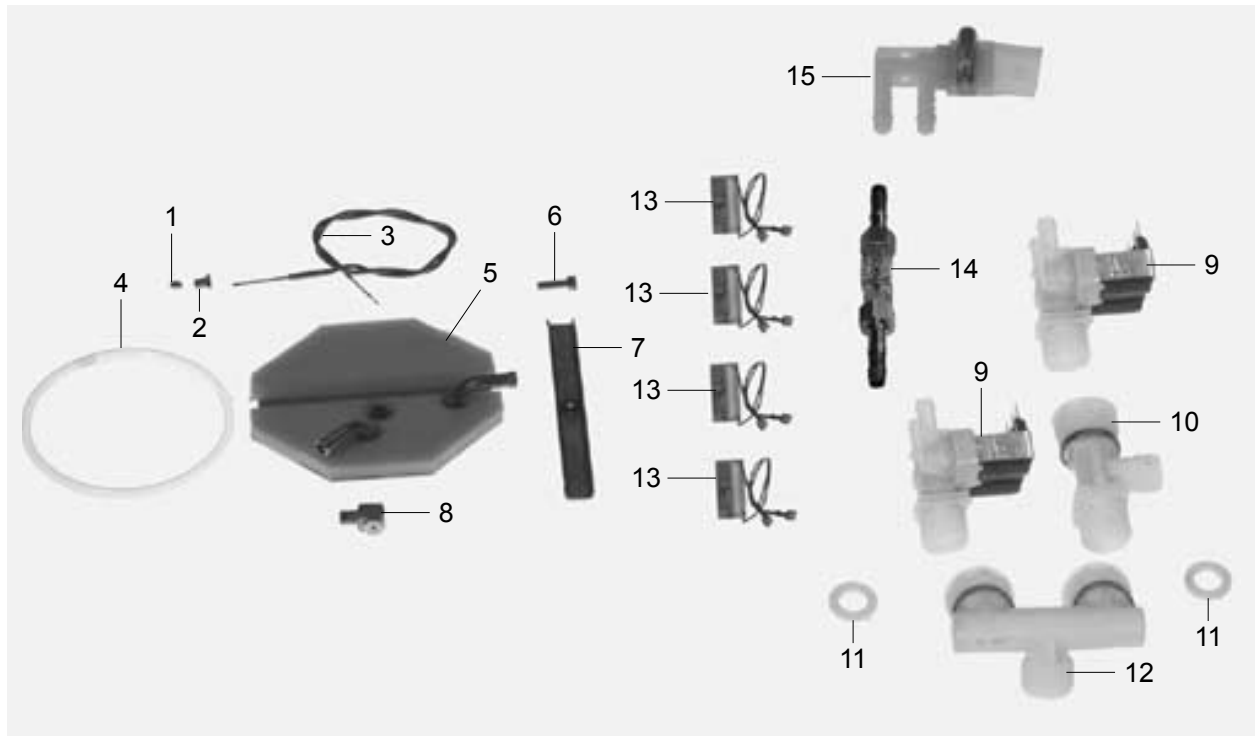
[illegible]

## Wasseranschluß / Water supply

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 9      Ausgabe / Edition: 9.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....

[illegible]

Handbrause / Hand shower

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 10      Ausgabe / Edition: 10.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

[illegible]

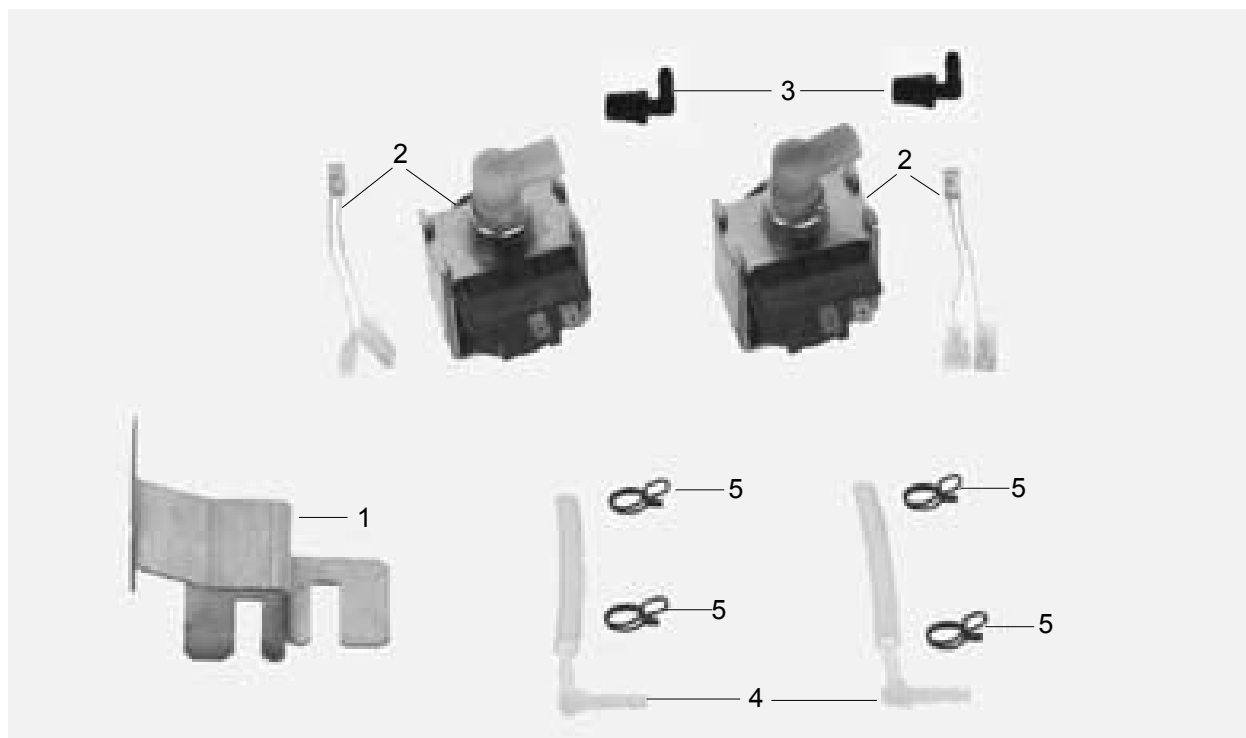


Pumpe / IPump

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 11      Ausgabe / Edition: 11.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....

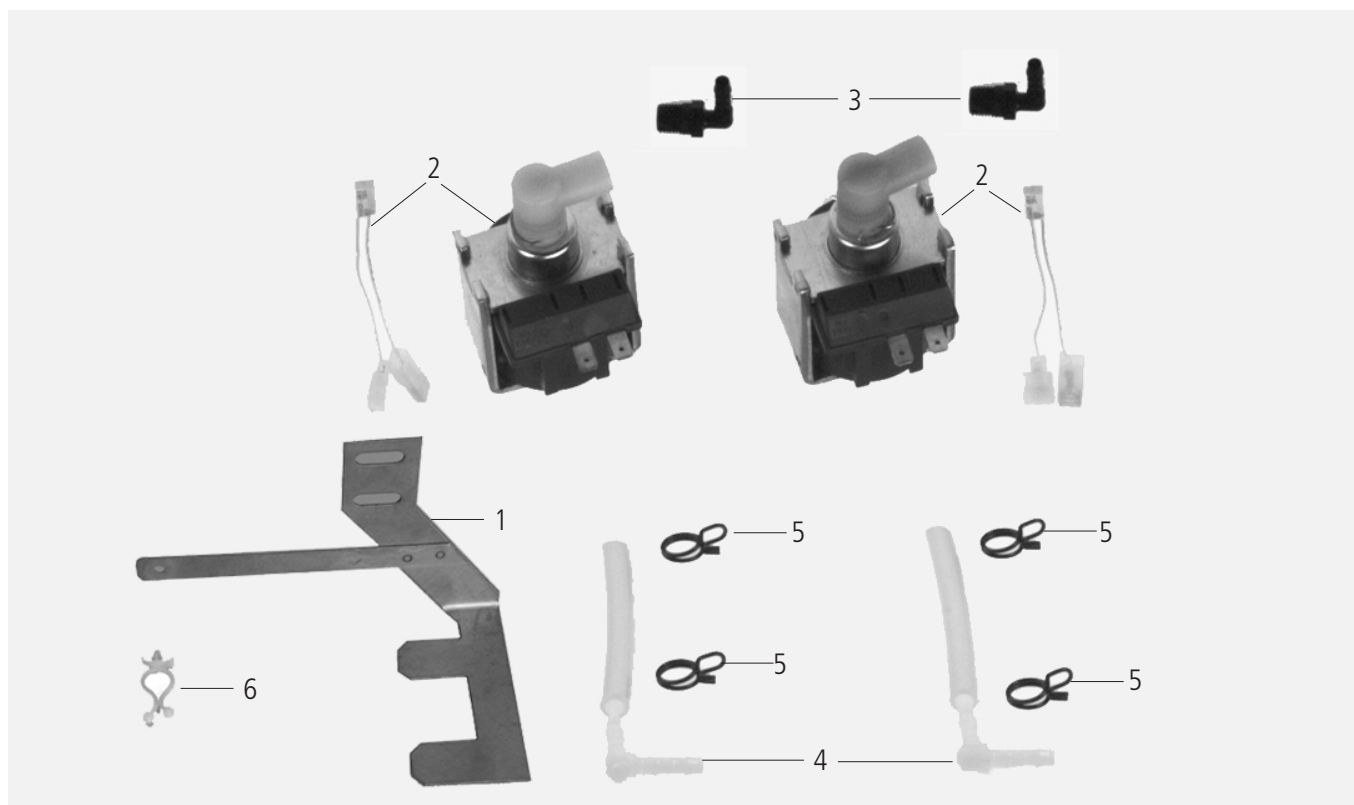
[illegible]

## Pumpe / IPump

Spannung / Voltage: **3 N AC 400/415V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **11**    Ausgabe / Edition: **11.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **E11CD0101....**

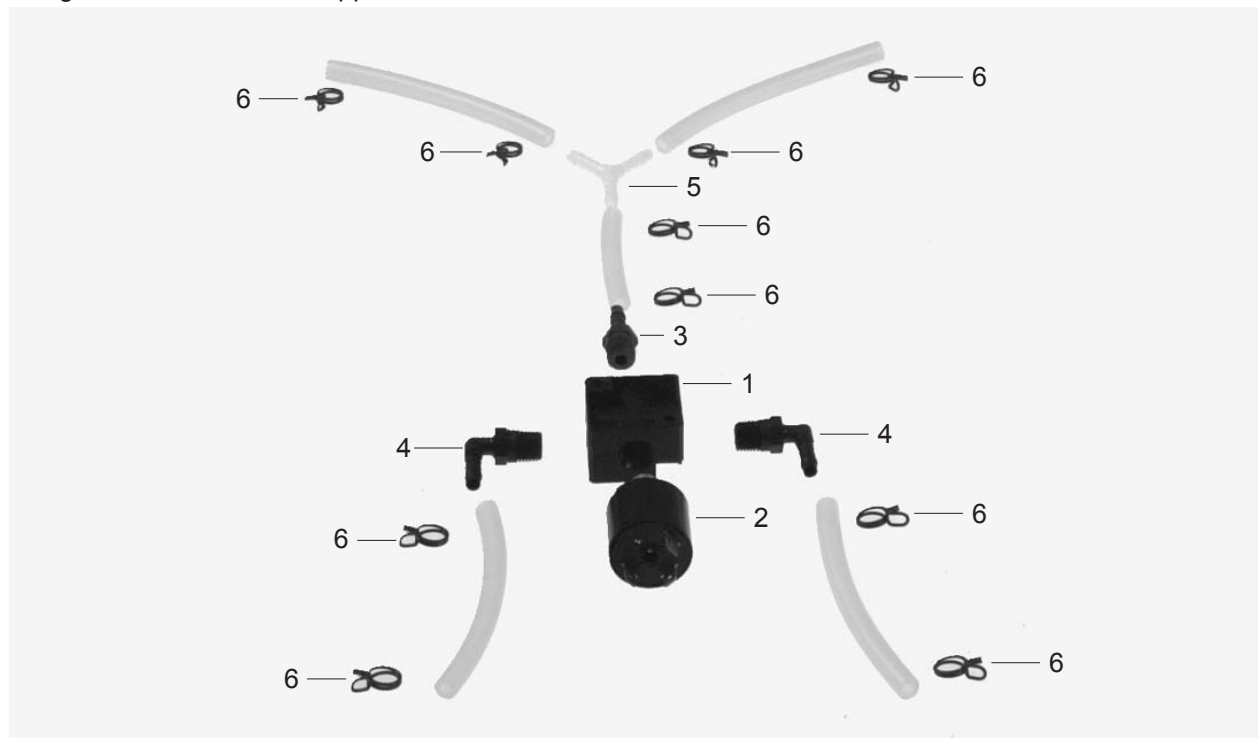
[illegible]

Verteiler/ Manifold

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 11      Ausgabe / Edition: 11.2.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....

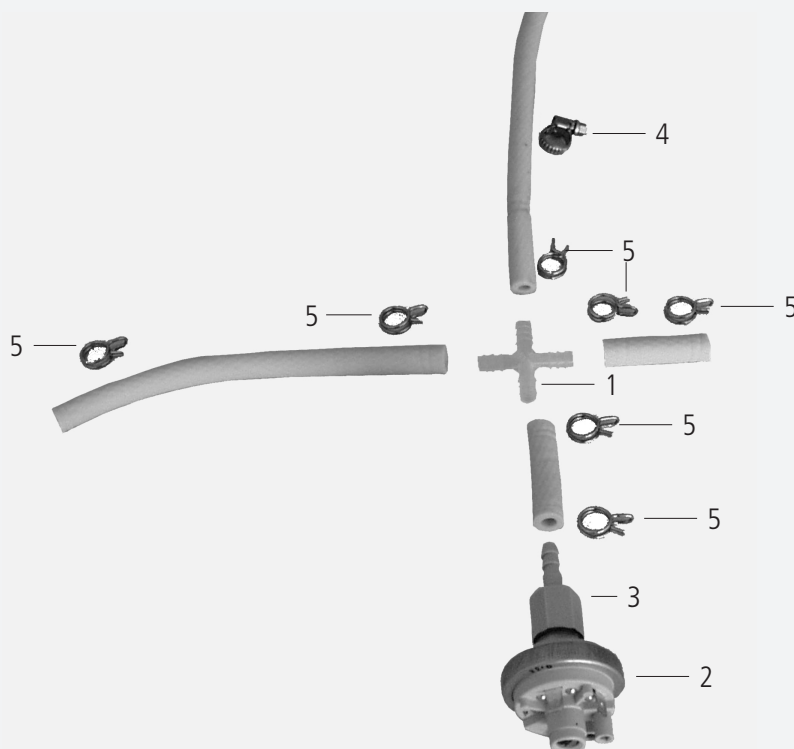
[illegible]

## Verteiler/ Manifold

Spannung / Voltage: **3 N AC 400/415V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **11**      Ausgabe / Edition: **11.2.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **E11CD0101....**

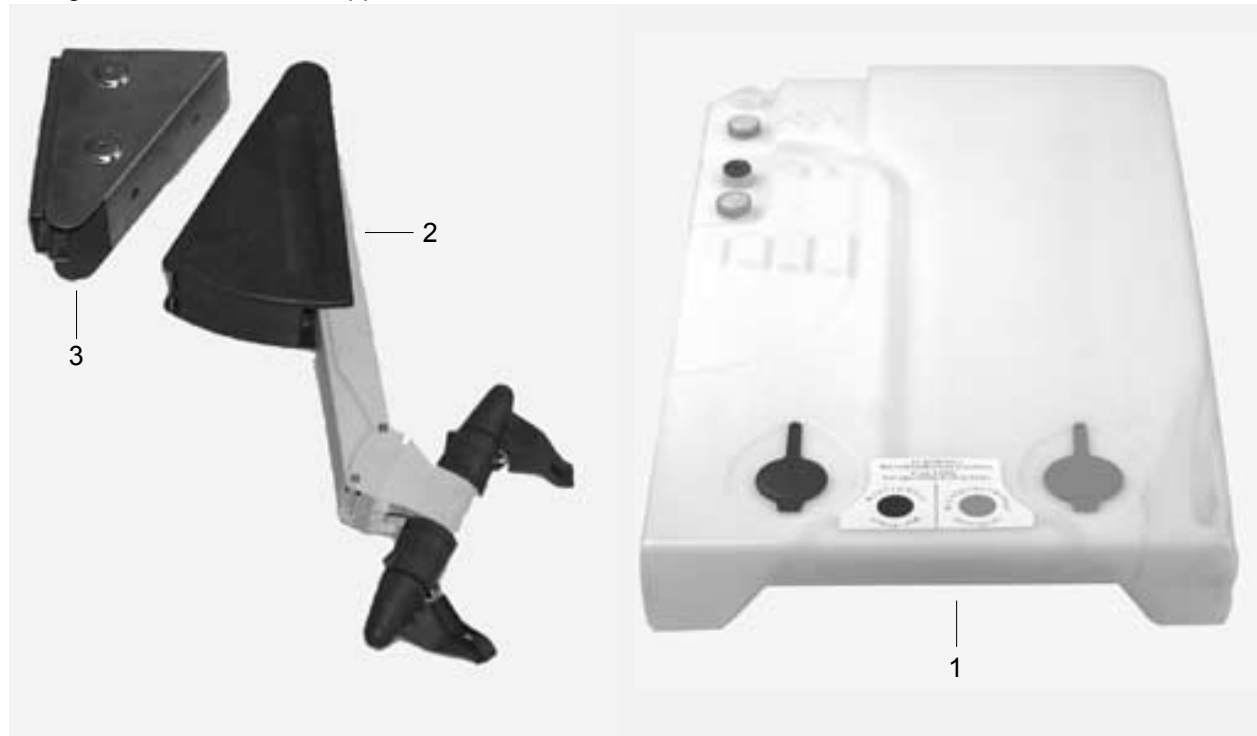
[illegible]

## Tank/Container

Spannung / Voltage: 3 N AC 400V 50Hz

Baugruppe / Group: 11    Ausgabe / Edition: 11.3.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CC0003....

[illegible]

## Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: 12      Ausgabe / Edition: 12.1.2

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

| Pos. | Ersatzteilnr.: | Bezeichnung                              | Description                              |
|------|----------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Pos. | Spare part no. |                                          |                                          |
| 1    | 1107.0103      | Schnellbefestiger d3mm                   | Quick fastener d3mm                      |
| 2    | 1311.2260      | Schraubenrosette 5x12,5                  | Rosette 5x12,5                           |
| 3    | 1603.0165      | Blindniete 3,2x9,5                       | Blind rivet 3.2x9.5                      |
| 4    | 1901.0042      | Blechklammer für Außenmantel             | Clamp for exterior cabinet               |
| 5    | 1901.0044      | Blechklammer für Deckel bis 05/95        | Clamp for cover up to 05/95              |
| 6    | 2001.0042      | Loctite Schraubensicherung 10ml          | Screw locking, heat resistant 10ml       |
| 7    | 2005.0603      | Lenkrolle d/125 mit Feststeller          | Castor d/125 with stopper                |
| 8    | 2005.0604      | Lenkrolle d/125 ohne Feststeller         | Castor d/125 without stopper             |
| 9    | 2039.0111      | Metall-Einsteckfuß 40x40                 | Foot adjustable metal, 40 x 40           |
| 10   | 2039.0122      | Fußoberteil 85mm                         | Upper part of pedestal 85mm              |
| 11   | 2039.0123      | Fußunterteil                             | Lower part of pedestal                   |
| 12   | 2070.0050      | HT-Bogen Ablauf HGW 201/202              | HT-elbow, drain of HGW 201/202           |
| 13   | 3016.1409      | Magnet rund Tischgeräte                  | Magnet round table models                |
| 14   | 4002.0100      | Flachsteckhülse 2,5x6,3                  | Cable shoes 2,5x6,3                      |
| 15   | 4004.0101      | Aderendhülse 1,5mm <sup>2</sup>          | Wire end sleeve 1,5mm <sup>2</sup>       |
| 16   | 4005.0101      | Kabelbinder 145mm lang                   | Cable strap 145mm long                   |
| 17   | 4005.0102      | Kabelbinder 100mm lang                   | Cable strap 100mm long                   |
| 18   | 4007.0305      | Kabelverschraubung PG 21                 | Screw-type conduit fitting PG 21         |
| 19   | 4007.0306      | Reduzierstück PG 29/21                   | Reducing socket PG 29/21                 |
| 20   | 4007.0405      | Kabelverschraubung PG 16                 | Screw-type conduit fitting PG 16         |
| 21   | 4007.0406      | Reduzierstück PG 29/16                   | Reducing socket PG 29/16                 |
| 22   | 4007.0521      | Sechskantmutter für PG 13,5              | Hex screw for PG 13,5                    |
| 23   | 4007.0526      | Sechskantmutter für PG 21                | Hex screw for PG 21                      |
| 24   | 4007.0604      | Kabelverschraubung PG 42 mit Zugentlast. | Cable connection PG 42, strain relief    |
| 25   | 4007.0605      | Sechskantmutter PG42                     | Lock nut cable connection PG 42          |
| 26   | 4007.0606      | Kabelverschraubung PG 36                 | Screw-type conduit fitting PG 36         |
| 27   | 4007.0607      | Sechskantmutter für PG 36                | Hex screw for PG 36                      |
| 28   | 4007.0614      | Stopfen PG 13,5                          | Plug PG 13,5                             |
| 29   | 4007.0615      | Stopfen PG 21                            | Plug PG 21                               |
| 30   | 4007.0621      | Durchführungstülle d 36mm                | Lead-in grommet d 36 mm                  |
| 31   | 5003.0300      | Isolierung Dampfgenerator 1250x1250mm    | Insulation steam generator 1250x1250mm   |
| 32   | 5006.0200      | Tube Silikon E41                         | Silicone (tube) E41                      |
| 33   | 5006.0500      | Kleber Isolierung Dampfgenerator 310ml   | Adhesive isolation steam generator 310ml |
|      |                |                                          |                                          |
|      |                | Zubehör (Gesonderte Lieferbedingungen)   | Accessories (special delivery condition) |
| 34   | 8720.1031      | Anschlusset Geräteablauf kompl.          | Drain connection set compl.              |
| 35   | 2070.0043      | HT-Bogen DN50 87°                        | HT-Elbow DN50 87°                        |
| 36   | 2070.0047      | HT-Bogen DN50 45°                        | HT-Elbow DN50 45°                        |
| 37   | 2070.0052      | HT-Rohr DN50 500 mm                      | HT-Tube DN50 500 mm                      |
| 38   | 2070.0048      | HT-Abzweigung DN50                       | HT-T-fitting                             |
| 39   | 2070.0041      | HT-Gumminippel                           | Gasket for HT-tubes                      |
| 40   | 2070.0051      | HT-Überschiebmuffe                       | Double coupling                          |
|      |                |                                          |                                          |
| 51   | 6004.0100      | Handdruck Sprühpistole                   | Spray-pistol                             |
| 52   | 6004.0101      | Verlängerung Handdruck Sprühpistole      | Lengthening piece for spray-pistol       |
| 53   | 6004.0102      | Dichtung Handdruck Sprühpistole          | Gasket for spray-pistol                  |
| 54   | 6004.0203      | Entkalker-Fußpumpe                       | Descaler foot pump                       |
| 55   | 6006.0101      | Spezialreiniger                          | Special cleaning agent                   |
| 56   | 6006.0110      | Entkalker                                | Descaler                                 |
| 57   | 9003.0202      | Unimoly plus, 180 °C                     | Unimoly plus, 180 °C                     |
| 58   | 9006.0850      | Metallwaschcreme                         | Stainless steel cleaning paste           |
| 59   | 9006.0139      | Klarspüler 5l                            | Clear rinse 5l                           |
|      |                |                                          |                                          |
|      |                |                                          |                                          |
|      |                |                                          |                                          |
|      |                |                                          |                                          |
|      |                |                                          |                                          |

## Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: 12      Ausgabe / Edition: 12.2.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: E11CA97061001

[illegible]